



VHF-FLUGFUNKGERÄTE
TRANSCÉPTORES VHF AIR BAND
ÉMETTEURS-RÉCEPTEURS À BANDE VHF AVIATION
RICETRASMETTITORI BANDA ARIA VHF

IC-A25NE
IC-A25CE

Icom Inc.

BASIS BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

MANUAL BÁSICO

ESPAÑOL

NOTICE DE BASE

FRANÇAIS

MANUALE BASE

ITALIANO

DEUTSCH

Vielen Dank dafür, dass Sie dieses Icom-Produkt erworben haben. Dieses Produkt wurde auf der Basis der hochmodernen Technologie und Kompetenz von Icom entwickelt und gebaut. Mit der richtigen Pflege sollte dieses Produkt Ihnen viele Jahre störungsfreien Betrieb bieten.

AUSDRÜCKLICHE DEFINITIONEN

BEGRIFF	DEFINITION
⚠GEFAHR!	Lebensgefahr, Gefahr von schweren Verletzungen oder Explosionsgefahr.
⚠WARNUNG!	Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Bränden oder elektrischen Schlägen.
ACHTUNG	Das Gerät kann beschädigt werden.
HINWEIS	Bei Nichtbeachtung werden die Geräteeigenschaften nicht vollständig. Es besteht keine Gefahr von Personenschäden, Brand oder Stromschlägen.

Icom ist nicht verantwortlich für die Zerstörung, Beschädigung oder Leistung eines Icom- oder Nicht-Icom-Geräts, wenn die Fehlfunktion folgende Ursachen hat:

- Höhere Gewalt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Brände, Erdbeben, Stürme, Überschwemmungen, Blitzschlag, andere Naturkatastrophen, Unruhen, Krawalle, Krieg oder radioaktive Kontamination.
- Die Verwendung von Icom-Transceivern mit jeglichen Geräten, die nicht von Icom hergestellt oder zugelassen sind.

WICHTIG

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie den Transceiver verwenden.

BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF — Sie enthält wichtige Hinweise für den Betrieb des IC-A25NE und IC-A25CE.

Hinweise zu Einzelheiten der erweiterten Funktionen und Anweisungen finden Sie im **ERWEITERTE BEDIENUNGSANLEITUNG** auf der Icom-Website.

<https://www.icomeurope.com/support/pdf-downloads/downloads-flugfunkgeraete/>

Einzelheiten zu den grundlegenden Navigationsfunktionen und -Anweisungen des IC-A25NEs finden Sie in der **NAVIGATIONS-GUIDE**.

Icom und das Icom-Logo sind eingetragene Markenzeichen von Icom Incorporated (Japan) in Japan, den Vereinigten Staaten, Großbritannien, Deutschland, Frankreich, Spanien, Russland, Australien, Neuseeland und/oder weiteren Ländern.

IOS ist ein Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von Cisco in den USA und anderen Ländern und wird unter Lizenz verwendet.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von Icom Inc. unter Lizenz verwendet. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

3M, PELTOR und WS sind Warenzeichen der 3M-Firma.

Alle anderen Produkte oder Markennamen sind eingetragene Marken oder Marken ihrer jeweiligen Besitzer.

VORSICHTSMASSNAHMEN

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** die Anschlüsse des Akku-Packs kurzschließen. Ein Kurzschluss kann auftreten, wenn die Anschlüsse Metallgegenstände wie Schlüssel berühren, seien Sie daher vorsichtig, wenn Sie die Akku-Packs (oder den Transceiver) in Taschen und so weiter stecken. Tragen Sie sie so, dass kein Kurzschluss durch Metallgegenstände auftreten kann. Ein Kurzschluss kann nicht nur den Akku-Pack, sondern auch den Transceiver beschädigen.

⚠ **GEFAHR! Benutzen Sie Icom-Akku-Packs NIEMALS** mit Nicht-Icom-Transceivern oder Nicht-Icom-Ladegeräten. Nur Icom-Akku-Packs sind für die Verwendung mit Icom-Transceivern oder zum Aufladen mit Icom-Ladegeräten getestet und zugelassen. Die Benutzung von Akku-Packs oder Ladegeräten anderer Hersteller oder gefälschter Akku-Packs oder Ladegeräte kann zu Rauchentwicklung, Feuer oder Zerplatzen führen.

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** den Transceiver in der Nähe ungeschützter elektrischer Sprengkapseln oder in einem explosionsgefährdeten Bereich verwenden.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Transceiver zu nah am Körper halten oder so, dass Körperteile, insbesondere Gesicht und Augen, beim Senden von der Antenne berührt werden. Der Transceiver arbeitet am besten, wenn sich das Mikrofon 5 bis 10 cm vor Ihrem Mund befindet und vertikal gehalten wird.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Transceiver mit einem Headset oder anderen Audio-Zubehörteilen mit hoher Lautstärke verwenden. Durch Dauerbetrieb mit hoher Lautstärke kann ein Klingeln in Ihren Ohren verursacht werden. Verringern Sie daher die Lautstärke oder beenden Sie die Verwendung, wenn es in Ihren Ohren klingelt.

ACHTUNG: Verwenden Sie zum Reinigen KEINE starken Lösungsmittel, wie Benzin oder Alkohol. Dadurch könnten die Geräteoberflächen beschädigt werden. Wenn die Oberfläche staubig oder schmutzig wird, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch sauber.

ACHTUNG: Stellen Sie den Transceiver NICHT in übermäßig staubigen Umgebungen auf. Dadurch kann der Transceiver beschädigt werden.

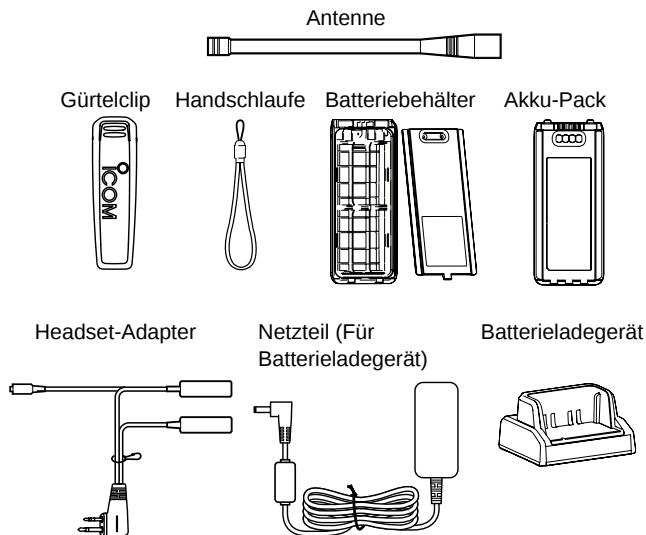
ACHTUNG: Setzen Sie den Transceiver KEINEM starken Regen aus und tauchen Sie ihn niemals unter Wasser. Der Transceiver entspricht den Erfordernissen von IP57 für Staubschutz und Wasserschutz. Unabhängig davon, kann die Staubschutz und Wasserschutz nicht mehr garantiert werden, wenn der Transceiver auf den Boden fallen gelassen wurde, da dabei das Gehäuse oder die Dichtungen beschädigt werden können.

Platzieren oder bewahren Sie den Transceiver **NICHT** im direkten Sonnenlicht oder in Bereichen mit Temperaturen unter -20°C und über $+55^{\circ}\text{C}$ auf.

Bewahren Sie den Transceiver immer so auf, dass eine Verwendung durch unbefugte Personen verhindert wird.

Dieses Funkgerät ist **NICHT** zur Verwendung durch Laien in einer unkontrollierten Umgebung zugelassen. Dieses Funkgerät darf nur für berufliche, professionelle Aufgaben verwendet werden und nur, wenn der Bediener über ausreichende Kenntnis bezüglich der korrekten Verwendung verfügt.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR



HINWEIS:

- Je nach der Transceiver-Version sind einige Zubehörteile u. U. nicht im Lieferumfang enthalten oder anders geformt.
- Vergewissern Sie sich, dass beide Batterie-Schiebeverriegelungen eingerastet sind, wenn Sie den Akku-Pack oder Batteriebehälter am Transceiver anbringen. Beide Schiebeverriegelungen 'klicken' beim Verriegeln.
- Vor der ersten Benutzung des Transceivers muss der Akku-Pack für eine optimale Lebensdauer und Betrieb voll aufgeladen werden. Siehe Kapitel 2 für das Aufladen der Batterie.

EMPFEHLUNG

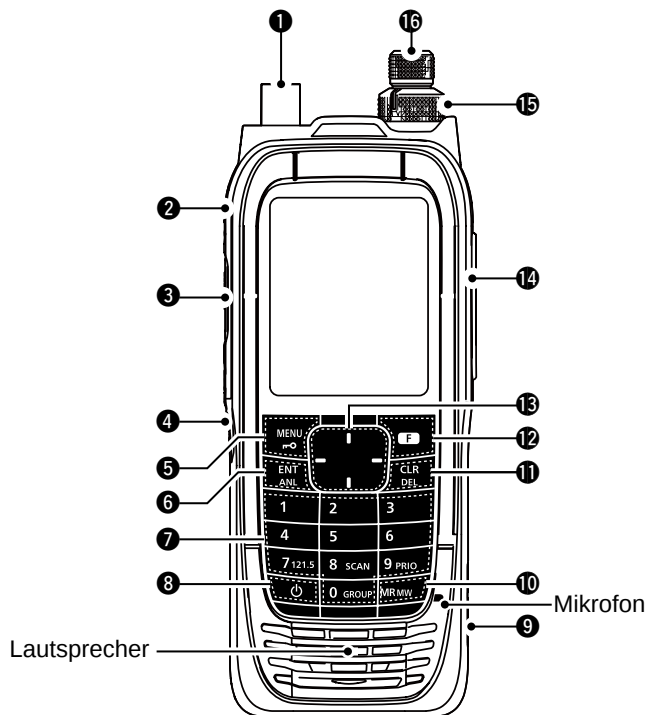
DEN TRANSCEIVER GRÜNDLICH IN EINER SCHÜSSEL MIT FRISCHWASSER REINIGEN, nachdem er Salzwasser ausgesetzt wurde, und vor der erneuten Inbetriebnahme trocknen. Andernfalls können Tasten, Schalter und Steuerteile des Transceivers durch Salzkristallisation unbedienbar werden, und/oder es kann Korrosion auf den Ladeklemmen des Akku-Packs verursacht werden.

HINWEIS: Wenn der wasserfeste Schutz des Transceivers defekt erscheint, sorgfältig mit einem weichen, befeuchteten (mit Frischwasser) Lappen reinigen und dann vor der Inbetriebnahme trocknen. Der Transceiver kann seinen wasserdichten Schutz verlieren, falls das Gehäuse, Buchsen-Kappen oder Steckerkappen gesprungen oder beschädigt sind, oder wenn der Transceiver fallengelassen wurde. Wenden Sie sich an Ihren Icom-Händler oder Ihren Händler für Rat.

INHALTSVERZEICHNIS

AUSDRÜCKLICHE DEFINITIONEN	1	7 INFORMATIONEN.....	17
WICHTIG	1	■ Kanal-ID-Liste	17
VORSICHTSMASSNAHMEN.....	2	■ Batteriebehälter.....	17
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR.....	3		
EMPFEHLUNG.....	3		
1 BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS	5		
■ Frontseite, Oberseite und Seiten	5		
■ Funktionsanzeige.....	7		
2 LADEN DER BATTERIE	8		
■ Batterie-Vorsichtshinweise.....	8		
■ Sicherheitshinweise zum Laden	9		
■ Batterie-Ladegerät	10		
3 MENÜ-BILDSCHIRM.....	11		
■ Aufbau.....	11		
4 GRUNDBEDIENUNG	12		
■ Empfangen und Senden	12		
■ Auswahl der 121,5 MHz Notfrequenz	13		
■ Auswahl des Rückrufkanals.....	13		
5 HEADSET-ANSCHLUSS	14		
6 TECHNISCHE DATEN UND			
OPTIONALES ZUBEHÖR.....	15		
■ Technische Daten	15		
■ Zubehör.....	16		

■ Frontseite, Oberseite und Seiten (IC-A25CE)*



1 ANTENNENANSCHLUSS

Schließen Sie die mitgelieferte Antenne an.

2 HINTERGRUNDBELEUCHTUNGSTASTE [LIGHT]

Drücken Sie, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

3 PTT-TASTE [PTT]

Drücken und halten zum Senden, loslassen zum Empfangen.

4 SQUELCH-ANPASSUNGSTASTEN [SQL▲]/[SQL▼]

Drücken, um den Squelch-Pegel anzupassen.

5 MENÜ-/VERRIEGELUNGSTASTE [MENU]/[]

- Drücken, um den Menü-Modusbildschirm aufzurufen oder zu beenden.
- Drücken Sie [F] und drücken Sie dann diese Taste, um das Tastenfeld zu sperren.

6 EINGABE-/AUTOMATISCHE RAUSCHBEGRENZERTASTE [ENT]/[ANL]

- Drücken, um die eingegebenen Daten, ausgewählten Menüpunkt usw. festzulegen.
- Drücken Sie [F] und drücken Sie dann diese Taste, um die automatische Rauschbegrenzer-Funktion (ANL) ein- oder auszuschalten.

7 ZEHNERTASTATUR*

- Drücken Sie die Tasten, um die Frequenz festzulegen, einen Speicherkanal auszuwählen und so weiter.
- Drücken Sie [F] und drücken Sie dann eine weitere Taste, um die nachfolgend aufgeführten Sekundärfunktionen zu nutzen.

*Es gibt einige Tasten und Funktionen, die ausschließlich für den IC-A25NE sind. Beziehen Sie sich für Einzelheiten auf die NAVIGATIONS-GUIDE.

NOTRUFTASTE [7]/[121.5]

Drücken Sie, um die Notfrequenz auszuwählen.

SCAN-TASTE [8]/[SCAN]

Drücken Sie, um einen Suchlauf zu starten.

① Drücken Sie [CLR], um den Suchlauf zu beenden.

PRIORITÄTSKANALTASTE [9]/[PRIO]

Drücken Sie, um die Prioritätsüberwachungsfunktion auf EIN oder AUS zu schalten.

GRUPPENTASTE [0]/[GROUP]

Drücken Sie, um den Bildschirm „Group List“ aufzurufen, um die Gruppe im Speichermodus zu ändern.

8 EIN-/AUS-TASTE [⏻]

Halten Sie für 1 Sekunde gedrückt, um den Transceiver auf EIN oder AUS zu schalten.

9 GLEICHSTROMBUCHSE

- Schließen Sie das optionale Netzteil an, um den Akku-Pack zu laden.
- Schließen Sie das optionale Zigarettenanzünderkabel an, um den Transceiver mit einer externen Stromquelle zu verwenden.

10 SPEICHER-/SPEICHER-SCHREIBTASTE [MR]/[MW]

- Drücken Sie, um den Speicherkanalauswahlmodus aufzurufen.
- Drücken Sie [F] und drücken Sie dann diese Taste, um den Bildschirm „Memory Write“ aufzurufen, um die festgelegte Frequenz in den Speicher zu schreiben.

11 LÖSCHTASTEN [CLR]/[DEL]

- Drücken Sie, um die eingegebenen Daten, den ausgewählten Menüpunkt aufzuheben, den aktuellen Modus zu beenden oder zum vorigen Bildschirm zurückzukehren.
- Drücken Sie während des Scanvorgangs, um den Suchlauf abzubrechen.
- Drücken Sie [F] und drücken Sie dann diese Taste, um den ausgewählten Speicherkanal oder Rückrufkanal zu löschen.

12 FUNKTIONSTASTE [F]

Drücken Sie diese Taste und drücken Sie dann innerhalb von 3 Sekunden eine weitere Taste, um deren Sekundärfunktion zu nutzen.

13 RICHTUNGSTASTE [UP]/[DOWN]/[LEFT]/[RIGHT]

- Drücken Sie, um einen Rückrufkanal auszuwählen.
- Drücken Sie, um einen Menüpunkt, Einstellung und so weiter auszuwählen.

14 HEADSET-BUCHSE

Verbindet ein Headset eines Drittanbieters mit dem beiliegenden Headset-Adapter.

15 LAUTSTÄRKEREGLER [VOL]

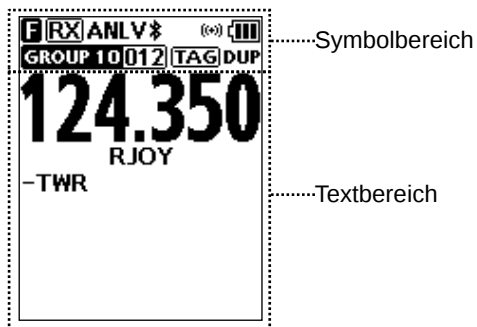
Drehen Sie, um den Audioausgabepegel anzupassen.

16 ABSTIMMKNOPF [DIAL]

Drehen Sie, um die Frequenz festzulegen, einen Speicherkanal, einen Menüpunkt und so weiter auszuwählen.

1 BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS

■ Funktionsanzeige



◇ Symbolbereich

Anzeigen

BATTERIEANZEIGE

Zeigt den Batteriestatus an.

Batterie-Status	Voll geladen	Halbvoll geladen	Laden erforderlich	Batterie leer	Laden
Anzeige (Lithium-Ionen-Akku-Pack)					
Anzeige (Alkali batterien)					

GRUPPEN-/SPEICHERANZEIGE **GROUP 10 012**

Zeigt die ausgewählte Gruppe und Kanal im Speichermodus an.

Symbole

FUNKTIONSSYMBOL **F**

Wird 3 Sekunden lang angezeigt, wenn Sie [F] drücken, um Sekundärfunktionen zu nutzen, die einer Taste zugewiesen wurden.

RX/TX-SYMBOL **RX TX**

Wird beim Empfangen oder Senden angezeigt.

SYMBOL FÜR AUTOMATISCHEN RAUSCHBEGRENZER **ANL**

Wird angezeigt, wenn die automatische Rauschbegrenzer-Funktion eingeschaltet ist.

VOX-SYMBOL **V**

Wird angezeigt, wenn die VOX-Funktion eingeschaltet ist.

Bluetooth®-SYMBOL **B**

(Nur für den IC-A25NE)

Wird angezeigt, wenn ein Bluetooth-Gerät verbunden ist.

TAG-SYMBOL **TAG**

Wird angezeigt, wenn ein markierter Kanal ausgewählt ist.

DUPLEX-SYMBOL **DUP**

(Nur für den IC-A25NE)

Wird angezeigt, wenn eine NAV-Bandfrequenz mit eingeschalteter Duplex-Einstellung* ausgewählt ist oder der Duplex-Kanal ausgewählt ist.

*([MENU] > Radio Settings > **Duplex Set**)

◇ Textbereich

- Zeigt die ausgewählte Frequenz, den Kanaltyp, Kanalnamen, Prioritätskanal und so weiter an.

■ Batterie-Vorsichtshinweise

Die unsachgemäße Behandlung von Lithium-Ionen-Batterien kann zu folgenden Gefahren führen: Rauch, Brand oder Bersten der Batterie. Eine falsche Verwendung kann die Batterie ebenfalls beschädigen oder zur Verschlechterung der Batterieleistung führen.

⚠ **GEFAHR!** Versuchen Sie **NIEMALS**, an den Batterieanschlüssen zu löten, und verändern Sie **NIEMALS** den Akku-Pack. Dadurch kann Hitze erzeugt werden und die Batterie könnte bersten, Rauch könnte ausströmen oder sie könnte in Brand geraten.

⚠ **GEFAHR!** Akku-Packs **NIEMALS** bei Temperaturen von über 60 °C lagern. Wenn sich hohe Temperaturen in der Batterie anstauen, wie sie in der Nähe von Feuern oder Herden, in einem von der Sonne aufgeheizten Fahrzeug oder im direkten Sonnenlicht über längere Zeit auftreten können, könnten die Batteriezellen bersten oder in Brand geraten. Zu hohe Temperaturen können auch die Leistung des Akku-Packs verschlechtern oder die Lebensdauer der Batterie verkürzen.

⚠ **GEFAHR!** **NIEMALS** auf den Akku-Pack einschlagen oder ihn anderweitig einer Stoßkraft aussetzen. Verwenden Sie den Akku-Pack nicht, wenn er schwer deformiert wurde oder heruntergefallen ist oder, wenn der Pack starkem Druck ausgesetzt wurde. Eine Beschädigung des Akku-Packs ist möglicherweise nicht am Gehäuse sichtbar. Auch wenn die Oberfläche der Batterie keine Risse oder keine andere Beschädigung aufweist, könnten die Zellen in der Batterie bersten oder in Brand geraten.

⚠ **GEFAHR!** Setzen Sie den Akku-Pack **NIEMALS** Regen, Schnee, Salzwasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Benutzen oder laden Sie den Akku-Pack nicht, wenn er feucht ist. Sollte ein Akku-Pack feucht geworden sein, muss er vor dem Gebrauch unbedingt gründlich getrocknet werden.

⚠ **GEFAHR!** Akku-Packs **NIEMALS** in der Nähe von Feuer ablegen oder aufbewahren. Feuer oder Wärme könnte dazu führen, dass sie bersten oder explodieren. Entsorgen Sie gebrauchte Akku-Packs gemäß den örtlichen Vorschriften.

⚠ **GEFAHR!** Lassen Sie **NIEMALS** Flüssigkeit aus dem Inneren der Batterie in Ihre Augen gelangen. Dies kann zum Erblinden führen. Spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser, ohne sie dabei zu reiben, und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

⚠ **WARNUNG!** Legen Sie den Akku-Pack **NIEMALS** in eine Mikrowelle, einen Schnellkochtopf oder auf einen Induktionsherd. Dadurch könnte ein Brand oder eine Überhitzung verursacht werden oder die Batteriezellen könnten bersten.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie den Akku-Pack **NIEMALS**, wenn ein ungewöhnlicher Geruch entweicht, er sich erhitzt oder verfärbt oder verformt. Informieren Sie in solchen Fällen Ihren Icom-Händler oder Lieferanten.

⚠ **WARNUNG!** Lassen Sie **NIEMALS** Flüssigkeit aus dem Inneren der Batteriezellen auf Ihren Körper gelangen. Falls dies passiert, waschen Sie die betroffene Stelle sofort mit sauberem Wasser ab.

⚠ **WARNUNG!** Benutzen Sie **NIEMALS** defekte Akkupacks. Sie könnten einen Brand verursachen.

VORSICHT: Verwenden Sie den Akku-Pack NICHT außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs für den Transceiver (–20 °C ~ +55 °C) und die Batterie selbst (–20 °C ~ +60 °C). Die Verwendung der Batterie außerhalb ihres angegebenen Temperaturbereichs reduziert ihre Leistung und die Lebensdauer der Batteriezelle. Beachten Sie bitte, dass der angegebene Temperaturbereich der Batterie den des Transceivers überschreiten kann. In diesem Fall funktioniert der Transceiver u. U. nicht richtig, weil er außerhalb seines Betriebstemperaturbereichs ist.

2 LADEN DER BATTERIE

■ Batterie-Vorsichtshinweise (Fortsetzung)

VORSICHT: Die Lebensdauer der Batterie verkürzt sich, wenn sie längere Zeit voll ge- oder entladen oder bei übermäßigen Temperaturen (über 60 °C) gelagert wird. Wenn der Akku-Pack längere Zeit unbenutzt liegen gelassen werden muss, muss er nach dem Entladen aus dem Transceiver genommen werden. Sie können den Akku-Pack nutzen, bis der Kapazitätsstand bis zur Hälfte reicht, und ihn anschließend an einem kühlen und trockenen Ort im folgenden Temperaturbereich aufbewahren:

- 20 °C ~ +50 °C (innerhalb eines Monats)
- 20 °C ~ +40 °C (innerhalb von drei Monaten)
- 20 °C ~ +20 °C (innerhalb eines Jahres)

Ersetzen Sie den Akku-Pack etwa fünf Jahre nach dessen Herstellung **UNBEDINGT** durch einen neuen, auch wenn er noch eine Ladung hält. Das in der Batterie enthaltene Material wird nach einer gewissen Zeit schwach, selbst wenn sie nur wenig benutzt wird. Sie können die Batterie etwa zwischen 300- und 500-mal aufladen. Auch wenn der Akku-Pack voll geladen zu sein scheint, kann sich die Betriebsfähigkeit des Transceivers in folgenden Situationen verkürzen:

- Die Herstellung der Batterie liegt etwa 5 Jahre zurück.
- Die Batterie wurde wiederholt geladen.

Batterielelemente können sich aufgrund Ihrer Eigenschaften verschlechtern und aufblähen, z. B. wenn sie häufig aufgeladen oder sofort nach vollständiger Aufladung erneut aufgeladen wurden, an einem heißen Ort verwendet oder aufbewahrt oder mit anderen Methoden, als den in der Anleitung genannten, aufgeladen wurden. Wenn sich der Akku aufbläht, hat er aufgrund von Verschlechterung das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Ersetzen Sie ihn durch einen nagelneuen.

WARNUNG: Verwenden Sie den Akku-Pack nicht und tauschen Sie ihn aus, wenn der Batteriezustand gefährlich niedrig ist.*

*Ein Warndialog wird angezeigt.

VORSICHT: Es ist besser, den Akku-Pack zu ersetzen, wenn der Batteriezustand abgenommen hat.*

*Ein Vorsichtsdialog wird angezeigt.

■ Sicherheitshinweise zum Laden

⚠ **GEFAHR!** Laden Sie den Akku-Pack **NIEMALS** bei extrem hohen Temperaturen auf, wie sie in der Nähe von offenem Feuer oder Ofen bzw. im Inneren eines von der Sonne aufgeheizten Fahrzeugs und bei direktem Sonnenlicht auftreten können. Unter solchen Umständen wird die interne Sicherheits-/Schutzschaltung des Akku-Packs aktiviert und der Ladevorgang abgebrochen.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Transceiver während eines Gewitters laden. Dabei besteht die Gefahr von elektrischem Schlag, Brand oder Beschädigung des Transceivers. Immer das Netzteil vor einem Sturm abtrennen.

⚠ **WARNUNG!** Die Batterie **NIEMALS** nach dem angegebenen Zeitraum im Batterieladegerät aufladen oder aufbewahren. Falls die Batterie innerhalb der vorgeschriebenen Zeit nicht vollständig geladen ist, beenden Sie das Laden der Batterie und nehmen Sie sie aus dem Ladegerät heraus. Eine Überschreitung der vorgeschriebenen Ladezeit kann zu einem Brand, einer Überhitzung oder zum Bersten der Batterie führen.

⚠ **WARNUNG!** Den Transceiver (Batterie in den Transceiver eingesetzt) **NIEMALS** in das Ladegerät stecken, wenn er nass oder verschmutzt ist. Dadurch könnten die Batterieladegeräte-Anschlüsse korrodieren oder das Ladegerät beschädigt werden. Das Ladegerät ist nicht wasserdicht.

⚠ **WARNUNG!** Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Zustand des Akkupacks, während er geladen wird. Wenn der Zustand ungewöhnlich ist, dürfen Sie den Akkupack nicht mehr benutzen.

VORSICHT: Laden Sie die Batterie NIEMALS außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs auf: BC-224 (15 °C ~ 40 °C). Andernfalls verlängert sich nicht nur die Ladezeit, sondern die Batterie wird nicht vollständig aufgeladen. Beim Laden wird der Ladevorgang automatisch gestoppt, wenn die Temperatur zu einem Zeitpunkt außerhalb des angegebenen Bereichs ist.

VORSICHT: VERGEWISSEN SIE SICH bei der Nutzung des mitgelieferten Netzteil, dass sich die Steckdose frei zugänglich und in der Nähe des Gerätes befinden muss.

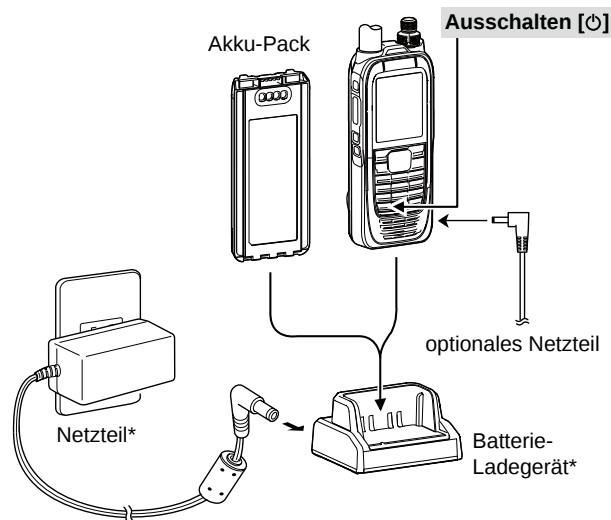
■ Batterie-Ladegerät

Sie können den beiliegenden Akku-Pack mit dem beiliegenden Batterieladegerät und Netzteil aufladen.

● Ladezeit: ca. 3 Stunden.

① Sie können auch das optionale Netzteil, statt des beiliegenden Batterieladegerätes mit Netzteil, verwenden.

*Die Ladezeit kann länger sein als bei Verwendung des mitgelieferten Batterieladegerätes.



* Je nach der Transceiver-Version u. U. nicht im Lieferumfang enthalten oder anders geformt.

Sie können den Menü-Bildschirm verwenden, um selten geänderte Werte oder Funktionen einzustellen.

Aufbau

Der Menü-Bildschirm wird in einer Baumstruktur erstellt. Sie gelangen mit [RIGHT] oder [ENT] zur nächsten Baumebene oder können mit [LEFT] oder [CLR] eine Ebene zurückgehen.

Drehen Sie [DIAL] oder drücken Sie [UP] oder [DOWN], um einen Menüpunkt auszuwählen.

Einzelheiten zu jedem Menüpunkt finden Sie im FULL MANUAL. Sie können das FULL MANUAL von der Icom-Webseite herunterladen.

- ① Die Menüpunkte, die im Transceiver enthalten sind, können je nach der Transceiver-Version oder den Voreinstellungen abweichen. Für Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

<https://www.icomjapan.com/support/>

MENU	
Search Near ST	▶
WPT Navigation	▶
Bluetooth	▶
Manage Memory	▶
Radio Settings	▶
Display Settings	▶
Sounds Settings	▶
Others	▶

Search Near ST^{*1}
WPT Navigation^{*1}
<WPT NAV OFF> ^{*1*2}
<WPT NAV Disp> ^{*1*2}
Direct-To WPT ^{*1}
Select Memory ^{*1*3}
Flight Plan ^{*1*4}
Near Waypoint ^{*1*5}
Manual Entry ^{*1}
History ^{*1}
FPL Navigate ^{*1*4}
Select FPL ^{*1*4}
<Reverse Route> ^{*1*3*4}
Add Waypoint ^{*1}
Manage FPL ^{*1}
Add FPL ^{*1}
Edit FPL ^{*1}
Delete FPL ^{*1}
GPS Status ^{*1}
GPS Info ^{*1}
Settings ^{*1}
GPS Set ^{*1}
Navigation Style ^{*1}
Auto Change ^{*1}

Bluetooth^{*1}
Pairing/Connect ^{*1}
Search Device ^{*1}
<Wait for Pairing> ^{*1}
Settings ^{*1}
Bluetooth Set ^{*1}
Auto Connect ^{*1}
Headset Settings ^{*1}
Device Info ^{*1}
<Initialize Device> ^{*1}
Manage Memory
Edit Memory
Delete Memory
User Type
Radio Settings
Time Out Timer
Duplex Set ^{*1}
Duplex TX Freq ^{*1}
VOX Set
VOX Delay
VOX Level
Priority CH

Display Settings
Backlight
Contrast
Night Mode
Units ^{*1}
Distance/Speed ^{*1}
Bearing ^{*1}
Sounds Settings
Beep
Side Tone
Others
Battery Status
Version

^{*1} Nur für den IC-A25NE.

^{*2} Wird nicht angezeigt, wenn die Wegpunkt-Navigationsfunktion verwendet wird. ^{*3} Wird nicht angezeigt, wenn keine Wegpunkte gespeichert sind.

^{*4} Wird nicht angezeigt, wenn keine Flugpläne gespeichert sind. ^{*5} Wird nicht angezeigt, wenn kein GPS-Signal empfangen wird.

■ Empfangen und Senden

◇ Einstellen der Frequenz

- ① Wenn sich der Transceiver im Speichermodus befindet, drücken Sie [CLR], um den Speichermodus zu verlassen.
- Verwenden Sie das Tastenfeld zur Einstellung der Frequenz.

Mit Knopf:

1. Drücken Sie [F] und drehen Sie dann [DIAL], um die MHz-Ziffer einzustellen.
 - „F“ wird beim Einstellen der MHz-Ziffer angezeigt.
2. Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden* erneut [F] und drehen Sie dann [DIAL], um die kHz-Ziffer einzustellen.
 - „F“ wird ausgeblendet.*
 - *„F“ wird automatisch 3 Sekunden, nachdem [F] gedrückt oder die MHz-Ziffer eingestellt wird, ausgeblendet.

○ Auswahl eines Speicher-Kanals

1. Drücken Sie [MR], um den Speichermodus aufzurufen.
 - Die ausgewählte Gruppe und der Kanal werden angezeigt.
Beispiel: **GROUP 01 001**
2. Drehen Sie [DIAL] oder wählen Sie mit dem Tastenfeld einen Kanal.

TIPP: Zum Ändern der ausgewählten Gruppe:

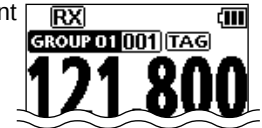
1. Drücken Sie [F] und drücken Sie dann [GROUP], um den Bildschirm „Group List“ anzuzeigen.
2. Drehen Sie [DIAL], um eine Gruppe auszuwählen, und drücken Sie dann [ENT].



◇ Empfangen

Beim Empfang eines Signals erscheint „RX“ im Display und das Audiosignal ist hörbar.

- ① Mit dem Lautstärkeregler können Sie den gewünschten Audioausgabepegel einstellen.



◇ Einstellen des Squelch-Pegels

- Drücken Sie [SQL▲] oder [SQL▼], um den Squelch-Pegel anzupassen, bis das Rauschen verschwindet, wenn kein Signal empfangen wird.
 - Der Einstellbildschirm wird während der Einstellung angezeigt.



◇ Verwendung der Automatischen

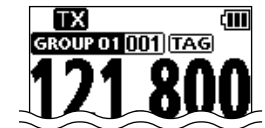
Rauschbegrenzer-Funktion (ANL)

Die Funktion reduziert Rauschkomponenten im empfangenen Signal, wie jene, die durch Motorzündsysteme verursacht werden.

- Drücken Sie [F] und drücken Sie dann [ANL], um die Funktion ein- oder auszuschalten.
 - „ANL“ wird angezeigt.

◇ Senden

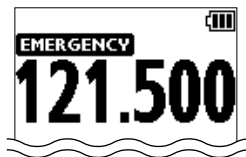
- Halten Sie [PTT] gedrückt und sprechen Sie dann mit Ihrer normalen Stimme.
 - „TX“ wird angezeigt.



■ Auswahl der 121,5 MHz Notfrequenz

Bei einem Notfall können Sie sofort die 121,5 MHz-Notfrequenz auswählen.

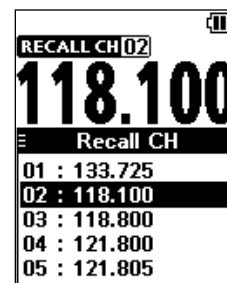
- Drücken Sie [F] und drücken Sie dann [121.5], um die Notfrequenz auszuwählen.
- ① Drücken Sie [CLR], um zur zuvor ausgewählten Frequenz zurückzukehren.



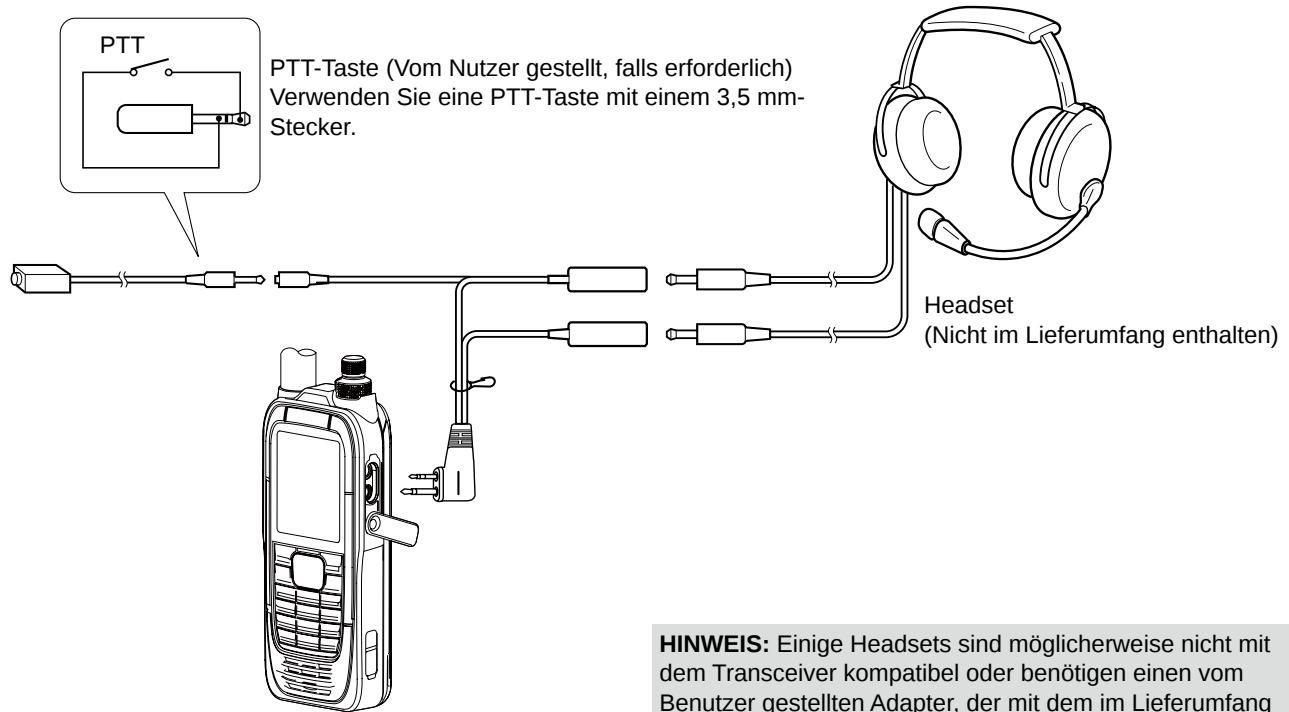
■ Auswahl des Rückrufkanals

Der Transceiver speichert die zuvor ausgewählten Frequenzen in dem „Recall CH“. Sie können sie einfach auswählen, ohne [DIAL] zu drehen oder ohne auf den Speicher zuzugreifen.

1. Drücken Sie die Richtungstaste, um den Bildschirm „Recall CH“ anzuzeigen.
2. Wählen Sie den Kanal aus.
 - Der ausgewählte Kanal wird in 3 Sekunden eingestellt.
 - ① [ENT] muss nicht gedrückt werden, um den Kanal auszuwählen.
 - ① Drücken Sie [CLR], um zur zuvor ausgewählten Frequenz zurückzukehren.



Verbinden Sie Ihr Headset mit dem mitgelieferten Headset-Adapter. Nutzen Sie die Nebengeräusch-Funktion, um Ihre gesendete Stimme zum Headset auszugeben ([MENU] > Sounds Settings > **Side Tone**).



HINWEIS: Einige Headsets sind möglicherweise nicht mit dem Transceiver kompatibel oder benötigen einen vom Benutzer gestellten Adapter, der mit dem im Lieferumfang enthaltenen Headset-Adapter funktioniert. Für Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

■ Technische Daten

Änderungen der technischen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung vorbehalten.

◆ Allgemeines

- Frequenzbereich:

IC-A25NE	TX	118,000 ~ 136,99166 MHz
	RX	108,000 ~ 136,99166 MHz
IC-A25CE	TX	118,000 ~ 136,99166 MHz
	RX	118,000 ~ 136,99166 MHz
- Kanalabstand: 25 kHz/8,33 kHz
- Modus: 6K80A3E/5K00A3E
- Anzahl der Speicherkanäle: 300 Kanäle
- Antennenimpedanz: 50 Ω nominal
- Antennenanschluss: BNC-Typ
- Stromversorgungsanforderung: 7,2 V Gleichstromstandard oder 11,0 V Gleichstrom an externer Gleichstrombuchse
- Stromverbrauch:

TX	Weniger als 1,8 A
RX	90 mA typisch (bei Standby)
	Weniger als 500 mA (bei AF maximal)* ¹
- Betriebstemperaturbereich: -20 °C bis +55 °C
- Abmessungen:(ohne vorstehende Teile) 58,9 (B) × 148,4 (H) × 31,8 (T) mm
- Gewicht (etwa): 384 g mit Antenne und BP-288

◆ Sender

- Ausgangsleistung (typisch): 6,0 W (PEP), 1.8 W (CW)
- SAR 10g: 0,57 W/kg
- Modulationtiefe: 85%
- Tonklirrfaktor: Weniger als 10% (bei 60% Modulation)
- Rauschabstand: Mehr als 35 dB
- Nebenaussendungen:

9 kHz ~ 30 MHz	Weniger als -46 dBm* ²
30 MHz ~ 1 GHz	Weniger als -36 dBm (Harmonische)* ²
	Weniger als -46 dBm (Nichtharmonische)* ²
1 GHz ~ 4 GHz	Weniger als -30 dBm (Harmonische)* ²
	Weniger als -40 dBm (Nichtharmonische)* ²
- Frequenzstabilität ± 1 ppm

◆ Empfänger

- Empfangssystem: Doppel-Superhet-Überlagerung
- Zwischenfrequenzen: 1. 46,35 MHz, 2. 450 kHz
- Empfindlichkeit: Weniger als -107 dBm (bei 12dB SINAD mit CCITT)
- Squelch-Empfindlichkeit (Grenzwert) Weniger als 1 μ V
- Störreaktion-Unterdrückungsverhältnis: Mehr als 70 dB
- Audio-Ausgangsleistung: Mehr als 350 mW bei 10% Verzerrung in eine 8 Ω Last

*¹Wenn GPS, Bluetooth und Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet sind.

*² Außer Betriebsfrequenz ± 1 MHz.

■ Zubehör

◇ Akku-Pack/Batteriebehälter

- **BP-288** LITHIUM-IONEN-AKKU-PACK

Spannung: 7,2 V

Kapazität: 2200 mAh (mindestens),
2350 mAh (typisch)

Batterielebensdauer: Etwa 10 Stunden

- **BP-289** BATTERIEBEHÄLTER

Batteriebehälter mit 6 Batteriezellen der Größe AA.

◇ Ladegerät

- **BC-224** SCHNELLLADEGERÄT + **BC-123SE** NETZADAPTER

Für eine schnelle Aufladung des Akku-Packs.

- **BC-167S** NETZADAPTER

Um den Akku-Pack über die DC-Buchse des Transceivers zu laden.

◇ Antenne

- **FA-B02AR** ANTENNE

◇ Gürtelclip und Gurtaufhänger

- **MB-133** GÜRTELCLIP

- **MB-96F, MB-96FL, MB-96N** GURTAUFHÄNGER

◇ Andere

- **CP-20** ZIGARETTENANZÜNDER-KABEL

Um den Transceiver mit einer externen Stromquelle zu verwenden.

HINWEIS: Entfernen Sie das Zigarettanzünderkabel, wenn der Transceiver ist nicht benutzt.

- **OPC-2379** HEADSET-ADAPTER

Zum Anschließen Ihres Headsets an den Transceiver.

- **HM-231** HANDMIKROFON

- **RS-AERO1I***

iOS-Anwendungssoftware für Flugplanung.

- **VS-3** Bluetooth®-HEADSET*

Das Bluetooth-Headset mit einer [PTT]-Taste.

Über den Drittanbieter von Bluetooth-Headsets:*

Icom hat den PTT-Betrieb mit einigen 3M Peltor-Headsets getestet, wie dem WS-Headset XP, WS ProTac XP und WS Alert XP. (Kompatibilität nicht garantiert.)

Verschiedene Zubehörteile sind in einzelnen Ländern möglicherweise nicht verfügbar.

Für Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

*Nur für den IC-A25NE.

■ Kanal-ID-Liste

- Kanalabstand: 8,33 kHz

Betriebsfrequenz (MHz)	Kanal-ID (Angezeigte Frequenz)
118,0000	118,005
118,0083	118,010
118,0167	118,015
118,0250	118,030
118,0333	118,035
118,0417	118,040
118,0500	118,055
118,0583	118,060
118,0667	118,065
118,0750	118,080
118,0833	118,085
118,0917	118,090
118,1000	118,105

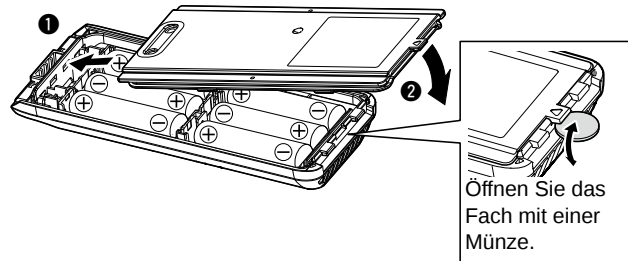
- Kanalabstand: 25 kHz (Tatsächliche Frequenz wird angezeigt.)

Betriebsfrequenz (MHz)	Kanal-ID (angezeigte Frequenz)
118,0000	118,000
118,0250	118,025
118,0500	118,050
118,0750	118,075
118,1000	118,100

Diese Tabellen enthalten ein Beispiel für das Raster von 118,0000 MHz bis 118,1000 MHz. Es werden nicht alle innerhalb eines Bands vorhandenen Frequenzen angezeigt.

■ Batteriebehälter

Wenn der beiliegende Batteriebehälter* verwendet wird, legen Sie 6 × Alkalibatterien der Größe AA (LR6) ein, wie nachfolgend dargestellt.



VORSICHT:

- Gebrauchte Batteriezellen **NIEMALS** ins Feuer werfen, da sie durch dabei entstehende Gase explodieren können.
- Den Batteriebehälter im abgenommenen Zustand **NIEMALS** mit Wasser in Berührung bringen. Sollte der Batteriebehälter feucht geworden sein, muss er vor dem Gebrauch unbedingt gründlich getrocknet werden.
- **NIEMALS** Batterien mit beschädigtem Außenmantel einsetzen.

HINWEIS:

- Bei Verwendung von Batterien unbedingt solche der gleichen Marke, des gleichen Typs und derselben Kapazität einsetzen. Alte und neue Batterien niemals mischen.
- Die Batteriekontakte sauber halten. Es ist sinnvoll, sie gelegentlich zu reinigen.

Gracias por elegir este producto de Icom. Este producto está diseñado con la última tecnología y capacidades de Icom. Con el cuidado adecuado, este producto le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin problemas.

DEFINICIONES EXPLÍCITAS

PALABRA	DEFINICIÓN
 ¡PELIGRO!	Puede producirse la muerte, lesiones graves o una explosión.
 ¡ADVERTENCIA!	Existe el peligro de lesiones, incendios o descargas eléctricas.
PRECAUCIÓN	Se puede dañar el equipo.
NOTA	Si se ignora, solo posibilidad de inconvenientes. Sin riesgo de daños personales, incendio o choque eléctrico.

Icom no se hace responsable de la destrucción, daños o rendimiento de cualquier equipo Icom o de terceros si su funcionamiento es incorrecto a causa de:

- Fuerza mayor, incluyendo, entre otros, incendios, terremotos, tormentas, inundaciones, relámpagos u otros desastres naturales, disturbios, revueltas, guerras o contaminación radioactiva.
- El uso del transceptor de Icom con cualquier equipo que no haya sido fabricado o aprobado por Icom.

IMPORTANTE

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES completa y detenidamente antes de utilizar el transceptor. **CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES** — Este manual contiene importantes instrucciones de funcionamiento para los transceptores IC-A25NE e IC-A25CE. Para obtener más información sobre las Características e instrucciones avanzadas consulte el FULL MANUAL en el sitio web de Icom.

<https://www.icomjapan.com/support/>

Para obtener más información sobre las Características básicas e instrucciones de navegación del IC-A25NE, consulte la NAVIGATION GUIDE.

Icom y el logotipo de Icom, son marcas registradas de Icom Incorporated (Japón) en Japón, los Estados Unidos, Reino Unido, Alemania, Francia, España, Rusia, Australia, Nueva Zelanda u otros países. IOS es una marca comercial o una marca comercial registrada de Cisco en EE. UU. y en otros países, y es utilizada bajo licencia. La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de tales marcas por Icom Inc. se realiza con licencia. El resto de marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. 3M, PELTOR y WS son marcas comerciales de 3M Company. El resto de productos o marcas son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

PRECAUCIONES

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** cortocircuite los terminales de la batería. Existe el riesgo de que se produzca un cortocircuito si los terminales entran en contacto con objetos metálicos, como por ejemplo una llave; tenga cuidado al colocar las baterías (o el transceptor) en bolsos, etc. Transpórtelos de modo que no puedan sufrir cortocircuitos al entrar en contacto con objetos metálicos. Los cortocircuitos podrían dañar no solo la batería, sino también el transceptor.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** use o cargue baterías Icom en transceptores o cargadores que no sean Icom. Únicamente las baterías Icom han sido sometidas a prueba y aprobadas para su uso con los transceptores Icom o para ser cargadas con cargadores Icom. Las falsificaciones y baterías o cargadores de otras marcas podrían provocar humo, fuego o la explosión de la batería.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** utilice el transceptor cerca de detonadores eléctricos sin apantallar o en atmósferas explosivas.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** sujete el transceptor por la antena, o de manera que ésta esté en contacto con partes expuestas del cuerpo, especialmente la cara o los ojos, mientras transmite. El transmisor funcionará mejor si lo mantiene en posición vertical y con el micrófono a una distancia de 5 a 10 cm (2 a 4 pulgadas) de la boca.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** haga funcionar el transceptor con unos auriculares u otros accesorios de audio a un volumen muy alto. El funcionamiento continuo a gran volumen puede ocasionar pitidos en los oídos. Si oye pitidos, baje el volumen o cese el uso.

PRECAUCIÓN: NO utilice disolventes agresivos como bencina o alcohol durante la limpieza. Esto podría dañar las superficies del equipo. Limpie la superficie con un paño suave y seco para eliminar el polvo y la suciedad.

PRECAUCIÓN: NO coloque ni deje el transceptor expuesto a entornos excesivamente polvorientos. Esto podría dañar el transceptor.

PRECAUCIÓN: NO exponga el transceptor a lluvia intensa, y nunca lo sumerja en agua. El transceptor cumple con los requerimientos IP57 de protección contra polvo y agua. Sin embargo, una vez el transceptor se haya caído, la protección contra polvo y agua no se podrá garantizar debido a que el transceptor podría presentar posibles daños tales como brechas, deterioro en el sello de caucho, etc.

NO coloque ni deje el transceptor bajo luz solar directa o en lugares con temperaturas por debajo de -20°C o por encima de $+55^{\circ}\text{C}$.

Asegúrese de colocar el transceptor en un lugar seguro para prevenir el uso por parte del personal no autorizado.

Esta radio **NO** está aprobada para su uso por la población en general en un entorno no controlado. Esta radio está restringida a un uso laboral y a actividades relacionadas con el trabajo en las que el operador de radio debe tener el conocimiento para su manejo.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS



NOTA:

- Es posible que no se incluyan algunos accesorios o que la forma sea distinta en función de la versión del transceptor.
- Confirme que los dos cierres deslizantes de la batería están bloqueados en su lugar al conectar la batería o el portapilas al transceptor. Ambos cierres deslizantes hacen un sonido de 'clic' cuando están bloqueados.
- Antes de utilizar el transceptor por primera vez, deberá cargar la batería completamente para optimizar su vida y funcionamiento. Consulte la Sección 2 sobre la carga de la batería.

RECOMENDACIÓN

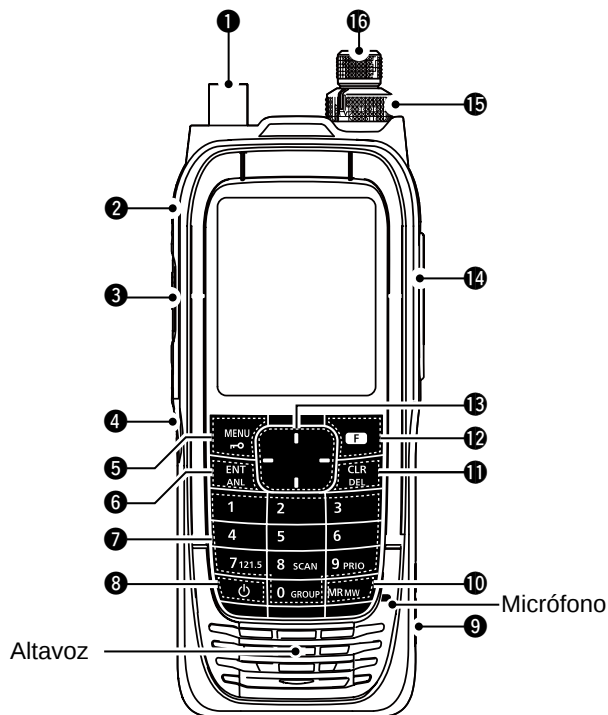
LIMPIE EL RADIOTRANSMISOR A FONDO EN UN RECIPIENTE CON AGUA DULCE tras haberlo expuesto al agua salada y séquelo antes de hacerlo funcionar. De lo contrario, las teclas, los interruptores y los controladores pueden quedar inutilizables debido a la cristalización de la sal y/o los terminales de carga de la batería pueden corroerse.

NOTA: Si la protección impermeable del transceptor parece defectuosa, límpiela cuidadosamente con un paño suave y húmedo (agua dulce) y, a continuación, séquelo antes de utilizarlo. El transceptor puede perder su protección impermeable si la carcasa, el tapón de la toma o la tapa del conector están agrietados o rotos o si el radiotransmisor ha sufrido una caída. Póngase en contacto con su distribuidor Icom o el distribuidor autorizado en busca de asesoramiento.

ÍNDICE

DEFINICIONES EXPLÍCITAS	18	
IMPORTANTE	18	
PRECAUCIONES.....	19	
ACCESORIOS SUMINISTRADOS.....	20	
RECOMENDACIÓN	20	
1 DESCRIPCIÓN DEL PANEL	22	
■ Paneles frontal, superior y lateral	22	
■ Pantalla de función	24	
2 CARGA DE LA BATERÍA.....	25	
■ Precauciones referentes a la batería	25	
■ Precauciones de carga	26	
■ Cargador de baterías	27	
3 PANTALLA DE MENÚ.....	28	
■ Estructura.....	28	
4 FUNCIONAMIENTO BÁSICO	29	
■ Recibir y transmitir	29	
■ Selección de la frecuencia de emergencias de 121,5 MHz	30	
■ Selección de los Canales de recuperación.....	30	
5 CONEXIÓN DE AURICULARES.....	31	
6 ESPECIFICACIONES Y OPCIONES	32	
■ Especificaciones	32	
■ Opciones.....	33	
7 INFORMACIÓN	34	
■ Lista de ID de canales	34	
■ Portapilas	34	

■ Paneles frontal, superior y lateral (IC-A25CE)*



❶ CONECTOR DE ANTENA

Conecte la antena suministrada.

❷ TECLA DE LUZ DE FONDO [LIGHT]

Pulse para encender o apagar la luz de fondo.

❸ INTERRUPTOR PTT [PTT]

Manténgalo pulsado para transmitir, suéltelo para recibir.

❹ TECLAS DE AJUSTE DEL SILENCIADOR [SQL▲]/[SQL▼]

Pulse para ajustar el nivel de silenciamiento.

❺ TECLA MENÚ/BLOQUEO [MENU]/[]

- Pulse para entrar o salir de la pantalla del Menú.
- Pulse [F] y, a continuación, presione esta tecla para bloquear el teclado.

❻ TECLA INTRO./LIMITADOR DE RUIDO AUTOMÁTICO [ENT]/[ANL]

- Pulse para entrar los datos introducidos, los elementos seleccionados, etc.
- Pulse [F] y, a continuación, presione esta tecla para activar/desactivar la función Limitador de ruido automático (ANL).

❼ TECLADO NUMÉRICO*

- Presione las teclas para establecer la frecuencia, seleccionar un canal de memoria, etc.
- Pulse [F] y, a continuación, presione otra tecla para utilizar las funciones secundarias indicadas a continuación.

*Existen algunas teclas y funciones exclusivas para el IC-A25NE. Consulte la NAVIGATION GUIDE para obtener información detallada.

1 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

■ Paneles frontal, superior y lateral (continuación)

TECLA DE EMERGENCIA [7]/[121.5]

Pulse para seleccionar la frecuencia de emergencias.

TECLA DE EXPLORACIÓN [8]/[SCAN]

Pulse para iniciar la exploración.

① Pulse [CLR] para cancelar la exploración.

TECLA DE CANAL DE PRIORIDAD [9]/[PRIO]

Pulse para activar o desactivar la función Vigilancia prioritaria.

TECLA DE GRUPO [0]/[GROUP]

Pulse para visualizar la pantalla "Group List", para cambiar el grupo en el modo de memoria.

8 TECLA DE ALIMENTACIÓN [⏻]

Mantenga pulsada durante 1 segundo para activar o desactivar el transceptor.

9 CONECTOR DE ALIMENTACIÓN DE CC

- Conecte el adaptador de alimentación opcional para cargar la batería.
- Conecte el cable del encendedor de cigarrillos opcional para usar el transceptor con una fuente de alimentación externa.

10 TECLA DE MEMORIA/ESCRITURA DE MEMORIA [MR]/[MW]

- Pulse para entrar en el modo de Selección del canal de memoria.
- Pulse [F] y, a continuación, presione esta tecla para mostrar la pantalla "Memory Write" y escribir la frecuencia establecida en la memoria.

11 TECLA BORRAR/ELIMINAR [CLR]/[DEL]

- Pulse para cancelar los datos introducidos o los elementos seleccionados, para salir del modo actual o volver a la pantalla anterior.
- Durante la exploración, pulse para detener la exploración.
- Pulse [F] y, a continuación, presione esta tecla para borrar el canal de memoria seleccionado o el canal de recuperación.

12 TECLA DE FUNCIÓN [F]

Pulse esta tecla y, a continuación, antes de que transcurran 3 segundos, pulse otra tecla para ejecutar su función secundaria.

13 TECLA DIRECCIONAL [UP]/[DOWN]/[LEFT]/[RIGHT]

- Presione para seleccionar un canal de recuperación.
- Pulse para seleccionar un elemento de menú, un ajuste, etc.

14 TOMA DE AURICULARES

Conecta un auricular de terceros a través del adaptador de auriculares suministrado.

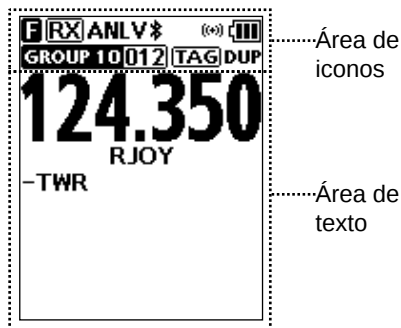
15 CONTROL DE VOLUMEN [VOL]

Gire para ajustar el nivel de salida del audio.

16 DIAL DE SINTONIZACIÓN [DIAL]

Gire para establecer la frecuencia, seleccionar un canal de memoria, un elemento de menú, etc.

■ Pantalla de función



◇ Área de iconos

Indicadores

INDICADOR DE BATERÍA

Muestra el estado de la batería.

Estado de la batería	Completa	Media	Se necesita carga	Batería agotada	Carga
Indicación (Batería de iones de litio)					
Indicación (Pilas alcalinas)					

INDICADOR DE GRUPO/MEMORIA **GROUP 10 012**

Muestra el grupo y el canal seleccionados en el modo Memoria.

Iconos

ICONO DE FUNCIÓN **F**

Se muestra durante 3 segundos si pulsa [F] para usar las funciones secundarias asignadas a una tecla.

ICONO RX/TX **RX TX**

Se muestra durante la recepción o la transmisión.

ICONO DEL LIMITADOR DE RUIDO AUTOMÁTICO **ANL**

Se muestra cuando la función Limitador de ruido automático está activada.

ICONO VOX **V**

Se muestra cuando la función VOX está activada.

ICONO Bluetooth®

(Solo para el IC-A25NE)

Se muestra cuando se conecta un dispositivo Bluetooth.

ICONO DE ETIQUETA **TAG**

Se muestra al seleccionar un canal etiquetado.

ICONO DE DÚPLEX **DUP**

(Solo para el IC-A25NE)

Se muestra cuando se selecciona una frecuencia de banda NAV con el ajuste dúplex* activado, o se selecciona un canal dúplex.

*([MENU] > Radio Settings > **Duplex Set**)

◇ Área de texto

- Muestra la frecuencia seleccionada, el tipo de canal, el nombre de canal, el canal de prioridad, etc.

■ Precauciones referentes a la batería

El uso incorrecto de las baterías de iones de litio podría provocar los siguientes peligros: humo, incendios o rotura de la batería. El mal uso también podría causar daños en la batería o una degradación en su rendimiento.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** suelde los terminales de la batería **NI** modifique la batería en forma alguna. De lo contrario podría generar calor, lo que provocaría la ruptura de la batería, la emisión de humos o un incendio.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** coloque ni deje la batería en lugares con temperaturas superiores a los 60 °C. La acumulación de calor en las celdas de la batería, como por ejemplo al estar cerca de llamas o estufas, al dejarse en el interior de un coche al sol o en bajo la luz solar directa, podría causar que las celdas de la batería se rompan o prendan. Las temperaturas excesivas también podrían degradar el rendimiento o acortar la vida útil de batería.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** golpee o dañe de ningún otro modo la batería. No utilice la batería si ha sido fuertemente golpeada, si ha sufrido una fuerte caída o si ha sido sometida a alta presión. Los daños de la batería podrían no ser visibles en el exterior de la carcasa. Incluso cuando las superficies de la baterías no muestran fisuras u otros daños, las celdas internas podrían romperse o incendiarse.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** exponga la batería a la lluvia, nieve, agua de mar o cualquier otro líquido. No cargue ni utilice una batería mojada. Si la batería se moja, asegúrese de secarla bien antes de utilizarla.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** coloque o deje la batería cerca del fuego. El fuego o el calor podrían causar que se rompan o exploten. Deseche las baterías usadas en conformidad con las normativas locales.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** permita que el líquido contenido en el interior de la batería penetre en los ojos. Esto puede provocar ceguera. Aclare los ojos con abundante agua limpia, sin frotarlos, y acuda a un médico inmediatamente.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** ponga la batería en un horno microondas, un contenedor de alta presión o en una cocina de inducción. Podría causar un incendio, sobrecalentamiento o la rotura de las celdas de la batería.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** use la batería si emite olores anómalos, se calienta o si está decolorada o deformada. Si se produce cualquiera de estos incidentes, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor Icom.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** permita que el líquido dentro de las celdas de la batería entre en contacto con su cuerpo. Si lo hace, lave la zona afectada inmediatamente con agua limpia.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** utilice baterías deterioradas. Podrían provocar un incendio.

PRECAUCIÓN: NO use la batería fuera del intervalo de temperaturas especificado para el transceptor (−20 °C ~ +55 °C) y la batería (−20 °C ~ +60 °C). Usar la batería fuera de este intervalo de temperaturas especificado reducirá el rendimiento y la vida de la celda de batería. Fíjese en que el intervalo de temperaturas de la batería excede al del transceptor. En este caso el transceptor podría no funcionar correctamente ya que estaría fuera de su intervalo operativo de temperatura.

PRECAUCIÓN: La vida útil de la batería podría acortarse si la deja completamente cargada, completamente descargada o en un entorno con temperaturas excesivas (más de 60 °C) durante un largo período. Si no va a usar la batería durante un largo período, deberá extraerla del transceptor después de descargarla. Use la batería hasta que la capacidad restante alcance aproximadamente la mitad, a continuación, guárdela en un lugar seguro y seco dentro de los siguientes intervalos de temperatura:

–20 °C ~ +50 °C (durante un mes)

–20 °C ~ +40 °C (durante tres meses)

–20 °C ~ +20 °C (durante un año)

ASEGÚRESE de sustituir la batería por una nueva aproximadamente a los cinco años de su fabricación, incluso si conserva carga. El material dentro de la batería se debilitará transcurrido un cierto tiempo, incluso con poco uso. El número de veces aproximado que se puede cargar la batería es de entre 300 y 500. Incluso aunque la batería parezca estar cargada, el periodo operativo del transceptor puede acortarse cuando:

- Han pasado aproximadamente 5 años desde que se fabricó la batería.
- La batería se ha recargado repetidamente.

Debido a sus características, las pilas de la batería podrían deteriorarse e hincharse si se utilizan en el entorno y condiciones siguientes: carga frecuente, recarga inmediatamente después de la carga completa, uso o almacenamiento en un lugar caliente o carga con métodos distintos a los indicados en las instrucciones. Si la batería se hincha, está deteriorada y ha llegado al final de su vida útil. Sustitúyala por una nueva.

ADVERTENCIA: Deje de usar la batería y reemplácela cuando el nivel de la batería esté muy bajo.*

*Se muestra un diálogo de advertencia.

PRECAUCIÓN: Es mejor reemplazar la batería cuando el nivel de la batería ha disminuido.*

*Se muestra un diálogo de precaución.

■ Precauciones de carga

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** cargue la batería en áreas con temperaturas excesivas, como al estar cerca de llamas o estufas, en el interior de un coche al sol o expuesta a la luz directa del sol. En dichos entornos se activará el circuito de seguridad/protección de la batería y detendrá la carga de la batería.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** cargue el transceptor durante una tormenta eléctrica. Podría sufrir una descarga eléctrica, provocar un incendio o dañar el transceptor. Desconecte siempre el adaptador de alimentación antes de una tormenta.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** cargue o deje la batería en el cargador durante un período superior al especificado para la carga. Si la batería no se carga completamente transcurrido el tiempo especificado deje de cargarla y retírela del cargador. Cargar la batería más tiempo del especificado podría causar un incendio, sobrecalentamiento o ruptura de la batería.

Se puede utilizar la pantalla de Menú para configurar los valores que no suelen cambiarse y ajustar las funciones.

■ Estructura

La pantalla de Menú tiene una estructura de árbol.

Puede ir al siguiente nivel pulsando [RIGHT] o [ENT] y retroceder un nivel pulsando [LEFT] o [CLR].

Para seleccionar un elemento, gire [DIAL] o pulse [UP] o [DOWN].

MENU	
Search Near ST	▶
WPT Navigation	▶
Bluetooth	▶
Manage Memory	▶
Radio Settings	▶
Display Settings	▶
Sounds Settings	▶
Others	▶

Consulte el FULL MANUAL para ver los detalles de cada elemento del menú. Puede descargar el FULL MANUAL desde el sitio web de Icom.

① Los elementos de menú que se encuentran en el transceptor pueden ser diferentes dependiendo de la versión del transceptor o de los ajustes previos. Consulte con su distribuidor para obtener información detallada.

<https://www.icomjapan.com/support/>

Search Near ST ^{*1}	
WPT Navigation ^{*1}	
<WPT NAV OFF> ^{*1*2}	
<WPT NAV Disp> ^{*1*2}	
Direct-To WPT ^{*1}	
Select Memory ^{*1*3}	
Flight Plan ^{*1*4}	
Near Waypoint ^{*1*5}	
Manual Entry ^{*1}	
History ^{*1}	
FPL Navigate ^{*1*4}	
Select FPL ^{*1*4}	
<Reverse Route> ^{*1*3*4}	
Add Waypoint ^{*1}	
Manage FPL ^{*1}	
Add FPL ^{*1}	
Edit FPL ^{*1}	
Delete FPL ^{*1}	
GPS Status ^{*1}	
GPS Info ^{*1}	
Settings ^{*1}	
GPS Set ^{*1}	
Navigation Style ^{*1}	
Auto Change ^{*1}	

Bluetooth ^{*1}	
Pairing/Connect ^{*1}	
Search Device ^{*1}	
<Wait for Pairing> ^{*1}	
Settings ^{*1}	
Bluetooth Set ^{*1}	
Auto Connect ^{*1}	
Headset Settings ^{*1}	
Device Info ^{*1}	
<Initialize Device> ^{*1}	
Manage Memory	
Edit Memory	
Delete Memory	
User Type	
Radio Settings	
Time Out Timer	
Duplex Set ^{*1}	
Duplex TX Freq ^{*1}	
VOX Set	
VOX Delay	
VOX Level	
Priority CH	

Display Settings	
Backlight	
Contrast	
Night Mode	
Units ^{*1}	
Distance/Speed ^{*1}	
Bearing ^{*1}	
Sounds Settings	
Beep	
Side Tone	
Others	
Battery Status	
Version	

^{*1} Solo para el IC-A25NE.

^{*2} No se visualiza cuando la función de Navegación por punto de referencia no es utilizada. ^{*3} No se muestra si no se guardan puntos de referencia.

^{*4} No se visualiza si no hay planes de vuelo guardados. ^{*5} No se visualiza si no se recibe ninguna señal GPS.

■ Recibir y transmitir

◇ Ajustar la frecuencia

- ① Si el transceptor está en el modo Memoria, pulse [CLR] para salir del modo Memoria.
- Use el teclado para ajustar la frecuencia.

Uso del dial:

1. Pulse [F] y, a continuación, gire [DIAL] para ajustar el dígito de MHz.
 - “F” se muestra mientras ajusta el dígito de MHz.
2. Dentro de los 3 segundos siguientes*, pulse [F] de nuevo y, a continuación, gire [DIAL] para ajustar el dígito de kHz.
 - “F” desaparecerá.*
 - *“F” desaparece automáticamente 3 segundos después de pulsar [F] o de ajustar el dígito MHz.

◇ Selección de un canal de memoria

1. Pulse [MR] para acceder al modo Memoria.
 - Se muestran el grupo y el canal seleccionados.
 - Ejemplo: **GROUP 01 001**
2. Gire [DIAL] o use el teclado para seleccionar un canal.

Sugerencia: Para cambiar el grupo seleccionado:

1. Pulse [F] y, a continuación, pulse [GROUP] para visualizar la pantalla “Group List”.
2. Gire [DIAL] para seleccionar un grupo y, a continuación, pulse [ENT].



◇ Recepción

Cuando reciba una señal, “RX” se mostrará y se escuchará el audio.

- ① Gire el control del volumen para ajustar el nivel de salida de audio.



◇ Ajuste del nivel de silenciador

- Pulse [SQL▲] o [SQL▼] para ajustar el nivel del silenciador hasta que el ruido desaparezca cuando no se reciba ninguna señal.
 - Se visualiza la pantalla de ajuste mientras lo ajusta.



◇ Uso de la función Limitador de ruido automático (ANL)

La función reduce los componentes de ruido en la señal recibida, como los causados por los sistemas de encendido del motor.

- Pulse [F], y luego pulse [ANL] para activar o desactivar esta función.
 - Se muestra “ANL”.

◇ Transmisión

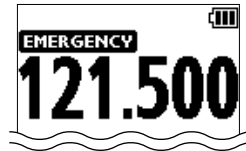
- Mantenga pulsado [PTT] y hable con un nivel de voz normal.
 - Se muestra “TX”.



■ Selección de la frecuencia de emergencias de 121,5 MHz

En caso de emergencia, puede seleccionar inmediatamente la frecuencia de emergencias 121,5 MHz.

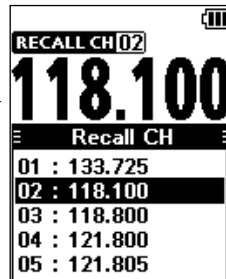
- Pulse [F] y, a continuación, pulse [121.5] para seleccionar la frecuencia de emergencias.
- ① Pulse [CLR] para volver a la frecuencia seleccionada anteriormente.



■ Selección de los Canales de recuperación

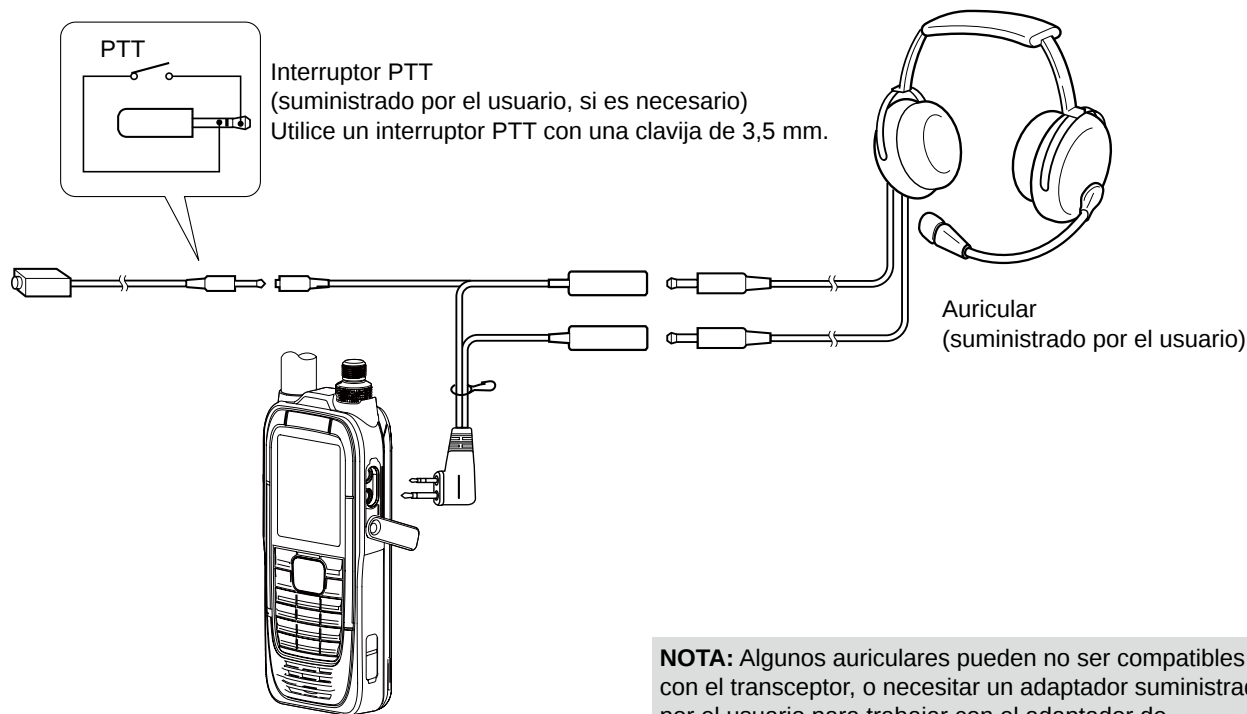
El transceptor almacena las frecuencias seleccionadas previamente en "Recal CH". Puede seleccionarlas sin necesidad de girar [DIAL] ni acceder a la memoria.

1. Pulse la tecla de dirección para visualizar la pantalla "Recall CH".
 2. Seleccione el canal.
 - El canal seleccionado se establecerá en 3 segundos.
- ① No es necesario pulsar [ENT] para seleccionar el canal.
- ① Pulse [CLR] para volver a la frecuencia seleccionada anteriormente.



CONEXIÓN DE AURICULARES

Conecte el auricular a través del adaptador de auriculares suministrado. Utilice la función de Efecto local para emitir su voz transmitida al auricular ([MENU] > Sounds Settings > **Side Tone**).



NOTA: Algunos auriculares pueden no ser compatibles con el transceptor, o necesitar un adaptador suministrado por el usuario para trabajar con el adaptador de auriculares suministrado. Consulte con su distribuidor para obtener información detallada.

■ Especificaciones

Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previa notificación ni obligación.

◇ General

- Margen de frecuencias:

IC-A25NE	TX	118,000 ~ 136,99166 MHz
	RX	108,000 ~ 136,99166 MHz
IC-A25CE	TX	118,000 ~ 136,99166 MHz
	RX	118,000 ~ 136,99166 MHz
- Espaciado de canal: 25 kHz/8,33 kHz
- Modo: 6K80A3E/5K00A3E
- Número de canales de memoria: 300 canales
- Impedancia de la antena: 50 Ω nominal
- Conector de antena: Tipo BNC
- Requisito de alimentación: 7,2 V CC estándar o 11,0 V CC en la toma de CC externa
- Consumo de corriente:

TX	Menor que 1,8 A
RX	90 mA típico (en espera)
	Menor que 500 mA (en AF máximo)*1
- Margen de temperatura de funcionamiento: De -20 °C a +55 °C
- Dimensiones: (proyecciones no incluidas) 58,9 (An.) × 148,4 (Al.) × 31,8 (Pr.) mm
- Peso (aproximado): 384 g con antena y BP-288

◇ Transmisor

- Potencia de salida (típico): 6,0 W (PEP), 1.8 W (CW)
- SAR 10g: 0,57 W/kg
- Profundidad de la modulación: 85 %
- Distorsión armónica del audio: Menos que 10 % (en una modulación del 60 %)
- Relación de ruido y zumbido: Mayor que 35 dB
- Emisiones espúreas:

9 kHz ~ 30 MHz	Menor que -46 dBm*2
30 MHz ~ 1 GHz	Menor que -36 dBm (Armónicos)*2
	Menor que -46 dBm (No-armónicos)*2
1 GHz ~ 4 GHz	Menor que -30 dBm (Armónicos)*2
	Menor que -40 dBm (No-armónicos)*2
- Estabilidad de frecuencia: ± 1 ppm

◇ Receptor

- Sistema de recepción: Doble conversión superheterodina
- Frecuencias intermedias: 1.^a 46,35 MHz, 2.^a 450 kHz
- Sensibilidad: Menor que -107 dBm (a 12 dB SINAD con CCITT)
- Sensibilidad de silenciamiento (umbral): Menos de 1 μ V
- Relación de rechazo de respuestas espúreas: Mayor que 70 dB
- Potencia de salida de audio: Mayor que 350 mW a una distorsión del 10 % en una carga de 8 Ω

*1 Cuando el GPS, Bluetooth y retroiluminación están apagados.

*2 Excepto frecuencia operativa ± 1 MHz.

■ Opciones

◇ Batería/portapilas

- **BP-288** BATERÍA DE IONES DE LITIO

Voltaje: 7,2 V

Capacidad: 2200 mAh (mínima),
2350 mAh (típica)

Vida de la batería: Aproximadamente 10 horas

- **BP-289** PORTAPILAS

Portapilas con 6 pilas AA.

◇ Cargador

- **BC-224** CARGADOR RÁPIDO + **BC-123SE** ADAPTADOR DE CA

Para cargar la batería rápidamente.

- **BC-167S** ADAPTADOR DE CA

Para cargar la batería utilizando el conector de alimentación de CC del transceptor.

◇ Antena

- **FA-B02AR** ANTENA

◇ Pinza de cinturón y colgadores de cinturón

- **MB-133** PINZA DE CINTURÓN

- **MB-96F, MB-96FL, MB-96N** COLGADORES DE CINTURÓN

◇ Otros

- **CP-20** CABLE PARA MECHERO

Para usar el transceptor con una fuente de alimentación externa.

NOTA: Retire el cable del encendedor de cigarrillos cuando no utilice el transceptor.

- **OPC-2379** ADAPTADOR DE AURICULARES

Para conectar los auriculares al transceptor.

- **HM-231** MICRÓFONO DE MANO

- **RS-AERO1I***

Software de aplicación de iOS para la planificación de vuelos.

- **VS-3*** AURICULARES Bluetooth®

Auriculares Bluetooth con un interruptor [PTT].

Acerca de los auriculares Bluetooth de terceros:*
Icom ha comprobado el funcionamiento PTT con algunos auriculares 3M Peltor, como WS Headset XP, WS ProTac XP y WS Alert XP. (No se garantiza la compatibilidad).

Algunas opciones pueden no estar disponibles en algunos países.

Consulte con su distribuidor para obtener información detallada.

*Solo para el IC-A25NE.

■ Lista de ID de canales

- Espaciado de canal: 8,33 kHz

Frecuencia operativa (MHz)	ID de canal (frecuencia visualizada)
118,0000	118,005
118,0083	118,010
118,0167	118,015
118,0250	118,030
118,0333	118,035
118,0417	118,040
118,0500	118,055
118,0583	118,060
118,0667	118,065
118,0750	118,080
118,0833	118,085
118,0917	118,090
118,1000	118,105

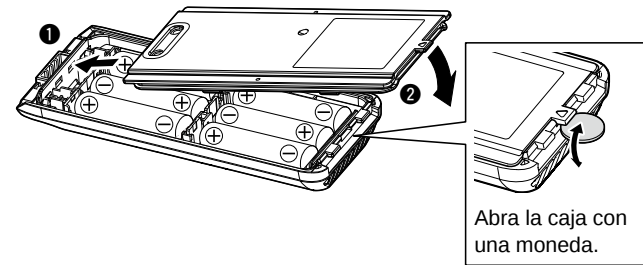
- Espaciado de canal: 25 kHz (se muestra la frecuencia real)

Frecuencia operativa (MHz)	ID de canal (frecuencia visualizada)
118,0000	118,000
118,0250	118,025
118,0500	118,050
118,0750	118,075
118,1000	118,100

Estas tablas muestran solo el ejemplo de visualización entre 118,0000 MHz y 118,1000 MHz. No se muestran todas las frecuencias de la banda.

■ Portapilas

Cuando utilice el portapilas suministrado*, instale 6 pilas alcalinas del tipo AA (LR6) tal como se muestra a continuación.



PRECAUCIÓN:

- **NUNCA** arroje las celdas de batería usadas al fuego, el gas interno de las baterías podría provocar su rotura.
- **NUNCA** exponga el portapilas al agua. Si el portapilas se moja, asegúrese de secarlo antes de usarlo.
- **NUNCA** utilice pilas cuyas cubiertas aislantes estén dañadas.

NOTA:

- Cuando coloque las pilas, asegúrese de que sean todas de la misma marca, tipo y capacidad. No mezcle pilas nuevas con usadas.
- Mantenga los terminales de la batería limpios. Recomendamos limpiarlos de vez en cuando.

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi ce produit Icom. Cet appareil a été conçu et fabriqué avec le meilleur de la technologie et du savoir-faire Icom. Avec un bon entretien, ce produit devrait vous procurer des années de fonctionnement sans problèmes.

DÉFINITIONS EXPLICITES

MOT	DÉFINITION
⚠ DANGER !	Risque d'accident mortel, de blessures corporelles graves ou d'explosion.
⚠ AVERTISSEMENT !	Risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.
MISE EN GARDE	Risque de dégât matériel.
REMARQUE	Inconvénient seulement, en cas de non-respect. Absence de risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.

Icom n'est pas responsable de la destruction, de la détérioration ou des performances d'un équipement Icom ou non-Icom, si le dysfonctionnement survient à cause de :

- Force majeure, sans toutefois s'y limiter, les incendies, tremblements de terre, tempêtes, inondations, la foudre, ou autres catastrophes naturelles, perturbations, émeutes, guerre, ou contamination radioactive.
- L'utilisation de l'émetteur-récepteur Icom avec tout équipement non fabriqué ou approuvé par Icom.

IMPORTANT

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS soigneusement et intégralement avant d'utiliser l'émetteur-récepteur.

CONSERVER CE MANUEL D'UTILISATION — Ce manuel d'utilisation contient des instructions importantes pour le fonctionnement des appareils IC-A25NE et IC-A25CE. Pour les fonctions et instructions avancées, voir le FULL MANUAL sur le site internet d'Icom pour plus d'informations.

<https://www.icomjapan.com/support/>

Pour les fonctions et les instructions de base concernant IC-A25NE, voir le NAVIGATION GUIDE pour plus d'informations.

Le logo Icom et Icom sont des marques déposées de Icom Incorporated (Japon) au Japon, États-Unis, Royaume-Uni, Allemagne, France, Espagne, Russie, Australie, Nouvelle-Zélande, ou d'autres pays.

IOS est une marque commerciale ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays, qui est utilisée sous licence.

Le nom et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Icom Inc. fait l'objet d'une licence.

Les autres marques déposées et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

3M, PELTOR et WS sont des marques déposées de 3M Company.

Tous les autres produits ou marques sont des marques déposées ou des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs.

PRÉCAUTIONS

⚠ **AVERTISSEMENT! NE JAMAIS** court-circuiter les bornes du bloc-batterie. Un court-circuit peut se produire si les bornes touchent des objets métalliques, tels que des clés, faites donc attention lorsque vous rangez des blocs-batteries (ou l'émetteur-récepteur) dans des sacs, etc. Transportez-les de telle sorte que des courts-circuits ne peuvent se produire avec des objets métalliques. Car cela peut endommager le bloc-batterie ainsi que l'émetteur-récepteur.

Utilisez et chargez uniquement les packs batterie Icom spécifiés avec les terminaux Icom ou les chargeurs Icom. Seuls les packs batterie Icom sont testés et homologués pour une utilisation avec les terminaux Icom ou être chargés avec les chargeurs Icom. L'utilisation de packs batterie ou de chargeurs tiers ou de contrefaçon peut être à l'origine de fumées, d'incendie ou faire éclater la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT! NE JAMAIS** tenir le terminal de communication avec l'antenne placée à proximité immédiate ou en contact avec des parties du corps exposées, en particulier le visage ou les yeux, lors des transmissions. Les performances de la radio sont optimales quand le microphone est tenu entre 5 et 10 cm de la bouche de l'utilisateur et quand l'appareil est vertical.

⚠ **AVERTISSEMENT! NE JAMAIS** utiliser l'émetteur-récepteur avec un casque ou tout autre accessoire audio à un niveau sonore élevé. L'utilisation continue à un niveau sonore élevé peut provoquer un bourdonnement dans vos oreilles.

NE PAS utiliser l'émetteur-récepteur à proximité de détonateurs électriques non blindés ou dans une atmosphère explosive.

NE PAS utiliser de dissolvants agressifs tels que du Benzène ou de l'alcool lors du nettoyage, car ils endommageraient les surfaces de l'émetteur-récepteur. Si l'émetteur-récepteur est poussiéreux ou sale, nettoyez-le avec un tissu doux et sec.

NE PAS placer l'émetteur-récepteur dans des environnements excessivement poussiéreux. Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur.

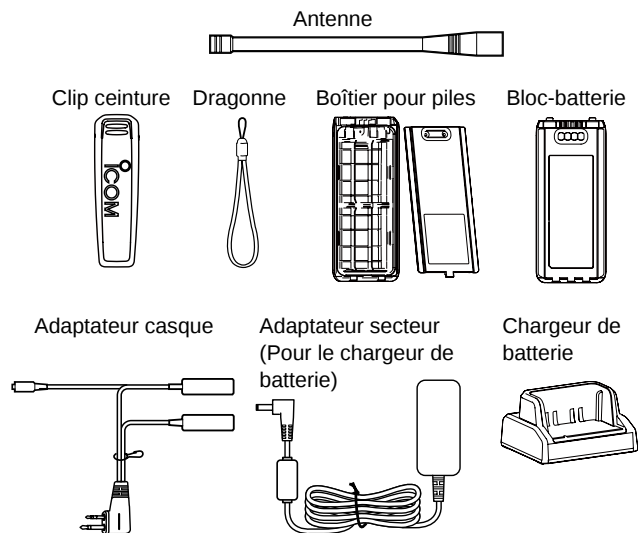
CONSERVEZ l'émetteur-récepteur à l'abri des fortes pluies et ne le plongez jamais dans l'eau. Cet émetteur-récepteur répond aux exigences de la norme IP57 en matière de protection contre la poussière et la protection contre l'eau. Cependant, en cas de chute de l'émetteur-récepteur, la protection contre la poussière et la protection contre l'eau ne peuvent plus être garanties, car le boîtier risque d'être fissuré ou le joint d'étanchéité endommagé, etc.

NE PAS placer ou laisser l'émetteur-récepteur en plein soleil ou dans un environnement soumis à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à +55 °C.

Placez l'émetteur-récepteur dans un lieu sûr pour éviter toute utilisation par des personnes non autorisées.

Cette radio n'est PAS homologuée pour une utilisation par le grand public dans un environnement non contrôlé. Cette radio est limitée à une utilisation professionnelle, uniquement dans le cadre d'un travail dans lequel l'opérateur radio doit avoir les connaissances pour la contrôler.

ACCESSOIRES FOURNIS



REMARQUE :

- Certains accessoires ne sont pas fournis, ou ont une apparence différente, selon la version de l'émetteur-récepteur.
- Confirmer que les deux verrous coulissants de la batterie sont en place et bien verrouillés, lors de la fixation du bloc-batterie ou du boîtier pour piles sur l'émetteur-récepteur. Les deux verrous coulissants émettent un «clic» lorsqu'ils sont verrouillés.
- Pour une durée de vie et un fonctionnement optimum du bloc-batterie, le charger complètement avant la première utilisation de l'émetteur-récepteur. Voir la section 2 pour la charge de la batterie.

RECOMMANDATION

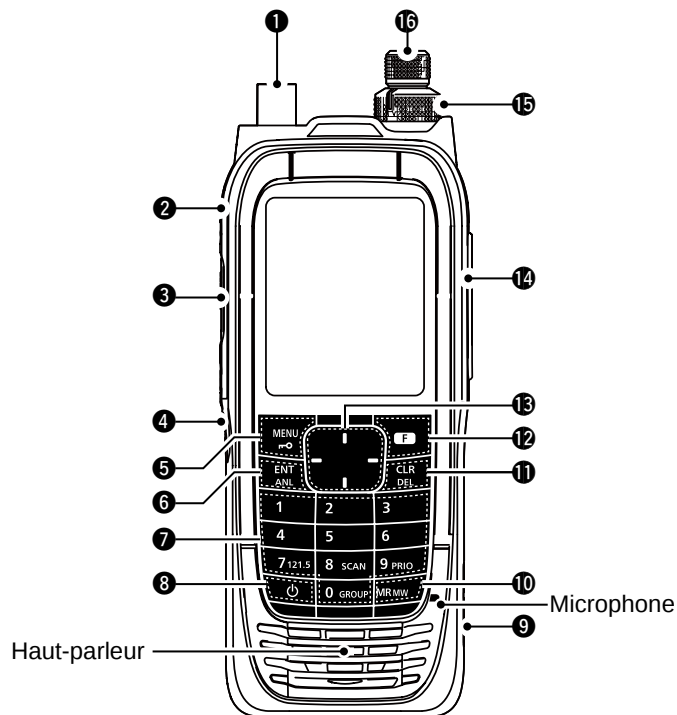
NETTOYER SOIGNEUSEMENT L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR DANS UN RÉCIPENT AVEC DE L'EAU DOUCE après toute exposition à l'eau de mer et sécher l'appareil avant de l'utiliser de nouveau. Autrement, les touches de l'émetteur-récepteur, les commutateurs et les contrôleurs risquent de devenir inutilisables du fait de la cristallisation du sel, et/ou de la corrosion des bornes de recharge du bloc batterie.

REMARQUE : si la protection étanche de l'émetteur-récepteur semble défectueuse, la nettoyer soigneusement avec un tissu doux et humide (d'eau douce), puis la sécher avant de l'utiliser. L'émetteur-récepteur risque de perdre sa protection étanche si le boîtier, le capuchon de la prise jack, ou le couvercle du connecteur est fêlé ou cassé, ou en cas de chute de l'émetteur-récepteur. Contactez votre distributeur ou votre concessionnaire Icom pour obtenir des conseils.

TABLE DES MATIÈRES

DÉFINITIONS EXPLICITES	35	7 INFORMATIONS	51
IMPORTANT	35	■ Liste ID canaux	51
PRÉCAUTIONS.....	36	■ Boîtier pour piles	51
ACCESSOIRES FOURNIS	37		
RECOMMANDATION.....	37		
1 DESCRIPTION DU PANNEAU.....	39		
■ Panneaux avant, supérieur et latéraux	39		
■ Affichage des fonctions.....	41		
2 CHARGE DE LA BATTERIE	42		
■ Mise en garde concernant la batterie.....	42		
■ Mise en garde concernant la recharge	43		
■ Chargeur de batterie	44		
3 ÉCRAN DE MENU.....	45		
■ Construction.....	45		
4 FONCTIONS DE BASE.....	46		
■ Émission et réception.....	46		
■ Sélection de la fréquence d'urgence 121,5 MHz	47		
■ Sélectionner les canaux de rappel.....	47		
5 BRANCHEMENT DU CASQUE	48		
6 CARACTÉRISTIQUES ET OPTIONS	49		
■ Caractéristiques	49		
■ Options.....	50		

■ Panneaux avant, supérieur et latéraux (IC-A25CE)*



❶ CONNECTEUR DE L'ANTENNE

Connecter l'antenne fournie.

❷ TOUCHE DE RÉTROÉCLAIRAGE [LIGHT]

Appuyer pour mettre le rétroéclairage sur MARCHÉ ou ARRÊT.

❸ COMMUTATEUR PTT [PTT]

Appuyer et maintenir pour émettre, relâcher pour recevoir.

❹ TOUCHES DE RÉGLAGE DE SILENCIEUX [SQL▲]/[SQL▼]

Appuyer pour régler le niveau du silencieux.

❺ TOUCHE MENU/VERROUILLAGE [MENU]/[F]

- Appuyer pour entrer ou sortir de l'écran Menu.
- Appuyer sur [F] puis appuyer sur cette touche pour verrouiller le clavier.

❻ TOUCHE DE SAISIE/LIMITEUR AUTOMATIQUE DE BRUIT [ENT]/[ANL]

- Appuyer pour régler les données saisies, la rubrique sélectionnée, etc.
- Appuyer sur [F], puis appuyer sur cette touche pour mettre la fonction de limiteur automatique de bruit (ANL) sur MARCHÉ ou ARRÊT.

❼ TOUCHE TEN*

- Appuyer sur les touches pour régler la fréquence, sélectionner un canal de mémoire, etc.
- Appuyer sur [F], puis appuyer sur une autre touche pour utiliser les fonctions secondaires indiquées ci-dessous.

*Certaines touches et fonctions ne concernent que l'appareil IC-A25NE. Consulter le NAVIGATION GUIDE pour plus de détails.

TOUCHE D'URGENCE [7]/[121.5]

Appuyer pour sélectionner la fréquence d'urgence.

TOUCHE DE BALAYAGE [8]/[SCAN]

Appuyer sur la touche pour démarrer un balayage.

① Appuyer sur la touche [CLR] pour arrêter un balayage.

TOUCHE DE CANAL PRIORITAIRE [9]/[PRIO]

Appuyer pour mettre la fonction de veille prioritaire sur MARCHE ou ARRÊT.

TOUCHE DE GROUPE [0]/[GROUP]

Appuyer pour afficher l'écran «Group List», pour modifier le groupe dans le mode mémoire.

8 TOUCHE ALIMENTATION [ON]

Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour allumer ou éteindre l'émetteur-récepteur.

9 PRISE ALIMENTATION CC

- Connectez l'adaptateur d'alimentation en option pour charger la batterie.
- Connectez le câble allume-cigare en option pour utiliser l'émetteur-récepteur avec une source d'alimentation externe.

10 MÉMOIRE/TOUCHE D'ENREGISTREMENT EN MÉMOIRE [MR]/[MW]

- Appuyer pour saisir le mode de sélection du canal de mémoire.
- Appuyer sur [F], puis appuyer sur cette touche pour afficher l'écran «Memory Write», pour enregistrer la fréquence réglée dans la mémoire.

11 TOUCHE EFFACER/SUPPRIMER [CLR]/[DEL]

- Appuyer pour annuler les données saisies, l'élément sélectionné, quitter le mode en cours ou revenir à l'écran précédent.
- Lors d'un balayage, appuyer dessus pour annuler le balayage.
- Appuyer sur [F], puis appuyer sur cette touche pour supprimer le canal de mémoire sélectionné ou le canal de rappel.

12 TOUCHE DE FONCTION [F]

Appuyer sur cette touche, puis appuyer sur une autre touche dans les 3 secondes pour utiliser la fonction secondaire.

13 TOUCHE DIRECTIONNELLE [UP]/[DOWN]/[LEFT]/[RIGHT]

- Appuyer pour sélectionner un canal de rappel.
- Appuyer pour sélectionner un élément du menu, un réglage, etc.

14 PRISE CASQUE

Permet de connecter un casque audio tiers grâce à l'adaptateur de casque fourni.

15 MOLETTE DE CONTRÔLE DU VOLUME [VOL]

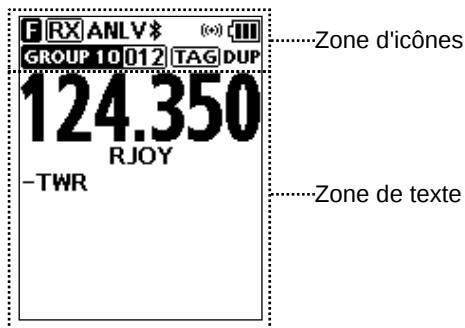
Tourner pour régler le volume de sortie audio.

16 VERNIER DE RÉGLAGE [DIAL]

Tourner pour régler la fréquence, sélectionner un canal de mémoire, un élément du menu, etc.

1 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Affichage des fonctions



◇ Zone d'icônes

Indicateurs

TÉMOIN DE BATTERIE

Affiche l'état de la batterie.

État batterie	Totalement chargée	Moitié	Charge requise	Batterie déchargée	Charge
Indication (Bloc-batterie Li-ion)					
Indication (Piles alcalines)					

INDICATEUR GROUPE/MÉMOIRE **GROUP 10012**

Affiche le canal et le groupe sélectionnés en mode mémoire.

Icônes

ICÔNE DE FONCTION **F**

S'affiche pendant 3 secondes lorsque vous appuyez sur [F], pour utiliser des fonctions secondaires attribuées à la touche.

ICÔNE RX/TX

S'affiche pendant la transmission ou la réception.

ICÔNE LIMITEUR AUTOMATIQUE DE BRUIT **ANL**

S'affiche lorsque la fonction de limitation automatique du bruit est en MARCHÉ.

ICÔNE VOX **V**

S'affiche lorsque la fonction VOX est en MARCHÉ.

ICÔNE Bluetooth®

(Uniquement pour IC-A25NE)

S'affiche lorsqu'un appareil Bluetooth est connecté.

ICÔNE TAG

S'affiche lorsqu'un canal qui a été repéré est sélectionné.

ICÔNE DUPLEX **DUP**

(Uniquement pour IC-A25NE)

S'affiche lorsqu'une fréquence de bande NAV est sélectionnée avec un réglage duplex* sur MARCHÉ, ou bien lorsqu'un canal duplex est sélectionné.

*([MENU] > Radio Settings > Duplex Set)

◇ Zone de texte

- Affiche la fréquence sélectionnée, le type de canal, le nom du canal, le canal prioritaire, etc.

■ Mise en garde concernant la batterie

Une mauvaise utilisation des batteries au Li-ion présente les risques suivants : dégagement de fumée, incendie ou éclatement de la batterie. Une mauvaise utilisation peut également endommager la batterie ou en dégrader ses performances.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** souder les bornes de la batterie ou bien **NE JAMAIS** modifier le bloc-batterie. Ceci peut provoquer une surchauffe de la batterie, qui risque alors d'éclater, de fumer ou de prendre feu.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** poser ou laisser les blocs-batterie dans des endroits soumis à des températures supérieures à 60 °C. L'accumulation de haute température dans les cellules de la batterie survenant, par exemple, à proximité d'un feu ou de cuisinières, à l'intérieur d'un véhicule au soleil ou à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes de temps, risque de faire éclater les cellules de la batterie ou l'enflammer. Les températures excessives peuvent également dégrader les performances du bloc-batterie ou réduire la durée de vie de la batterie.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** cogner ou provoquer d'autres chocs sur le bloc-batterie. Ne pas utiliser un bloc-batterie qui a reçu un choc important, qui est tombé au sol ou qui a été soumis à de fortes pressions. Les dommages subis par un bloc-batterie peuvent ne pas être visibles de l'extérieur. Même si la surface de la batterie ne semble pas fissurée ou endommagée, les cellules à l'intérieur de la batterie peuvent se rompre ou prendre feu.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** exposer le bloc-batterie à la pluie, la neige, l'eau de mer ou à tout autre liquide. Ne pas charger ou utiliser un bloc humide. Si un bloc est humide, veillez à l'essuyer complètement avant de l'utiliser.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** placer ou laisser des blocs-batteries près du feu. La chaleur ou des flammes peuvent provoquer un éclatement ou une explosion. Mettez au rebut les blocs-batteries usagés conformément à la réglementation locale.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** laisser du liquide provenant de l'intérieur de la batterie entrer en contact avec les yeux. Cela peut causer une cécité. Rincez abondamment les yeux à l'eau courante, sans les frotter et consultez immédiatement un médecin.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** mettre le bloc-batterie dans un four à micro-ondes, un récipient haute-pression ou dans un appareil de cuisson à induction. Ceci peut provoquer un incendie, une surchauffe ou conduire à la rupture des cellules de la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** utiliser le bloc-batterie s'il dégage une odeur anormale, s'il surchauffe, est décoloré ou déformé. Si l'une de ces situations se produit, contactez votre revendeur ou distributeur Icom.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** laisser du liquide provenant de l'intérieur des cellules de la batterie entrer en contact avec votre corps. Si cela se produit, rincez abondamment avec de l'eau propre.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** utiliser de batteries endommagées. Elles pourraient provoquer un incendie.

2 CHARGE DE LA BATTERIE

■ Mises en garde pour la batterie (suite)

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser le bloc-batterie hors de la plage de température spécifiée pour l'émetteur-récepteur (-20°C ~ $+55^{\circ}\text{C}$) et la batterie elle-même (-20°C ~ $+60^{\circ}\text{C}$). L'utilisation de la batterie hors de la plage de température spécifiée réduit les performances et la longévité des cellules de la batterie. Noter que la plage de température indiquée pour la batterie peut être plus large que celle qui s'applique à l'émetteur-récepteur. En pareil cas, le fonctionnement de l'émetteur-récepteur peut être altéré par une utilisation en dehors de la plage de température indiquée.

MISE EN GARDE : la longévité de la batterie peut être écourtée si elle est laissée de manière prolongée à pleine charge, entièrement déchargée, ou dans un environnement à température excessive (supérieure à 60°C). Si vous prévoyez de ne pas utiliser le bloc-batterie pendant une période prolongée, retirez-le de l'émetteur-récepteur après l'avoir déchargé. Vous pouvez utiliser le bloc-batterie jusqu'à ce que la capacité se soit réduite de moitié, puis gardez-le en sécurité dans un endroit frais et sec dans la plage de températures suivante :

- -20°C ~ $+50^{\circ}\text{C}$ (un mois maximum)
- -20°C ~ $+40^{\circ}\text{C}$ (trois mois maximum)
- -20°C ~ $+20^{\circ}\text{C}$ (un an maximum)

VEILLEZ à remplacer le bloc-batterie par un neuf après environ cinq ans, même s'il maintient la charge. Les matériaux présents à l'intérieur de la batterie se détériorent après un certain temps, même en cas d'utilisation réduite. L'estimation du nombre de fois que vous pouvez recharger la batterie est comprise entre 300 et 500. Même lorsque la batterie semble chargée complètement, le temps de fonctionnement de l'émetteur-récepteur peut être réduit si :

- La batterie a été fabriquée il y a environ 5 ans.
- La batterie a été chargée de nombreuses fois.

Les cellules de la batterie peuvent se détériorer et gonfler en raison de leurs caractéristiques si elles sont utilisées dans un environnement et des conditions telles que : fréquemment chargées, rechargées immédiatement après une charge complète, utilisées ou conservées dans un endroit chaud, ou chargées par des méthodes autres que les instructions. Si la batterie gonfle, elle a atteint la fin de sa durée de vie en raison d'une détérioration. Remplacez-la par une neuve.

AVERTISSEMENT : cesser d'utiliser la batterie et la remplacer lorsque l'état de la batterie est particulièrement mauvais.*

*Une boîte de dialogue d'avertissement s'affiche.

MISE EN GARDE : il est préférable de remplacer le bloc-batterie lorsque l'état de la batterie décline.*

*La boîte de dialogue de mise en garde s'affiche.

■ Mise en garde concernant la recharge

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** charger le bloc-batterie dans des endroits exposés à des températures extrêmement élevées, comme à proximité de flammes ou de poêles, à l'intérieur d'un véhicule exposé au soleil, ou en plein soleil. Dans ces environnements, le circuit de sécurité/protection à l'intérieur de la batterie peut s'activer et interrompre la recharge de la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** charger l'émetteur-récepteur durant un orage. Cela risquerait de provoquer un choc électrique, un incendie ou d'endommager l'émetteur-récepteur. Toujours débrancher l'adaptateur de courant avant une tempête.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** recharger ou laisser la batterie dans le chargeur de batterie au-delà du temps spécifié pour la charge. Si la batterie n'est pas complètement chargée pendant le temps spécifié, interrompez la recharge et retirez la batterie du chargeur de batterie. En continuant à charger la batterie au-delà du temps spécifié, vous pouvez provoquer un incendie, une surchauffe ou détériorer la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** insérer l'émetteur-récepteur (batterie fixée sur l'émetteur-récepteur) dans le chargeur s'il est mouillé ou sale. Ceci peut corroder les bornes du chargeur de la batterie ou endommager le chargeur. Le chargeur n'est pas étanche.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Vérifiez régulièrement l'état de la batterie pendant le chargement. Si vous constatez une anomalie, n'utilisez plus la batterie.

MISE EN GARDE : NE JAMAIS charger la batterie en dehors de la plage de température indiquée : BC-224 (15 °C ~ 40 °C). Dans le cas contraire, le temps de charge sera plus long, mais la batterie n'atteindra pas une charge complète. Pendant la charge, une fois que la température est hors de la plage spécifiée, la charge s'arrête automatiquement.

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser l'adaptateur électrique à moins que la prise d'alimentation ne soit facilement accessible et près de l'appareil. Le retrait de la prise d'alimentation en courant alternatif lorsqu'il n'est pas utilisé.

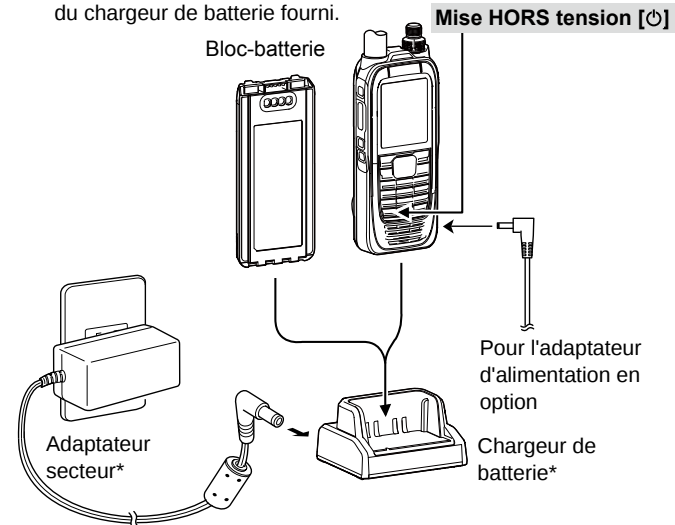
■ Chargeur de batterie

Vous pouvez recharger le bloc-batterie fourni en utilisant le chargeur de batterie et l'adaptateur secteur fournis.

● Durée de chargement : environ 3 heures.

① Vous pouvez également utiliser l'adaptateur d'alimentation optionnel à la place du chargeur de batterie et de l'adaptateur secteur fournis.

*Le temps de charge peut être plus long qu'en cas d'utilisation du chargeur de batterie fourni.



* Peut ne pas être fourni d'origine, ou avoir une apparence différente, selon la version de l'émetteur-récepteur.

Vous pouvez utiliser l'écran du Menu pour configurer des valeurs ou des réglages de fonction rarement changés.

■ Construction

L'écran du Menu est construit selon une structure arborescente. Vous pouvez naviguer vers le niveau d'arborescence suivant avec [RIGHT] ou [ENT], revenir au niveau précédent avec [LEFT] ou [CLR].



Pour sélectionner un élément, tournez la molette [DIAL] ou appuyez sur [UP] ou [DOWN].

Reportez-vous au FULL MANUAL pour en savoir plus sur chaque élément du menu. Vous pouvez télécharger le FULL MANUAL depuis le site web d'Icom.

① Les éléments de menu contenus dans l'émetteur-récepteur peuvent être différents, selon la version de l'émetteur-récepteur ou les pré-réglages. Demandez à votre revendeur pour plus de détails.

<https://www.icomjapan.com/support/>

Search Near ST^{*1}
WPT Navigation^{*1}
<WPT NAV OFF> ^{*1*2}
<WPT NAV Disp> ^{*1*2}
Direct-To WPT ^{*1}
Select Memory ^{*1*3}
Flight Plan ^{*1*4}
Near Waypoint ^{*1*5}
Manual Entry ^{*1}
History ^{*1}
FPL Navigate ^{*1*4}
Select FPL ^{*1*4}
<Reverse Route> ^{*1*3*4}
Add Waypoint ^{*1}
Manage FPL ^{*1}
Add FPL ^{*1}
Edit FPL ^{*1}
Delete FPL ^{*1}
GPS Status ^{*1}
GPS Info ^{*1}
Settings ^{*1}
GPS Set ^{*1}
Navigation Style ^{*1}
Auto Change ^{*1}

Bluetooth^{*1}
Pairing/Connect ^{*1}
Search Device ^{*1}
<Wait for Pairing> ^{*1}
Settings ^{*1}
Bluetooth Set ^{*1}
Auto Connect ^{*1}
Headset Settings ^{*1}
Device Info ^{*1}
<Initialize Device> ^{*1}
Manage Memory
Edit Memory
Delete Memory
User Type
Radio Settings
Time Out Timer
Duplex Set ^{*1}
Duplex TX Freq ^{*1}
VOX Set
VOX Delay
VOX Level
Priority CH

Display Settings
Backlight
Contrast
Night Mode
Units ^{*1}
Distance/Speed ^{*1}
Bearing ^{*1}
Sounds Settings
Beep
Side Tone
Others
Battery Status
Version

^{*1} Uniquement pour IC-A25NE. ^{*2} Ne s'affiche pas lorsque la navigation par Point de cheminement n'est pas utilisée.

^{*3} Ne s'affiche pas si aucun point de cheminement n'est sauvegardé. ^{*4} Ne s'affiche pas si aucun plan de vol n'est sauvegardé.

^{*5} Ne s'affiche pas si aucun signal GPS n'est reçu.

■ Émission et réception

◇ Réglage de la fréquence

- ① Si l'émetteur-récepteur est en mode mémoire, appuyer sur [CLR] pour quitter le mode mémoire.
- Utiliser le clavier pour régler la fréquence.

Utilisation du vernier :

1. Appuyer sur [F], puis tourner [DIAL] pour régler le chiffre des MHz.
 - «F» s'affiche pendant que vous réglez le chiffre des MHz.
 2. Dans les 3 secondes*, appuyer de nouveau sur [F], puis tourner [DIAL] pour régler le chiffre des kHz.
 - «F» disparaît.*
- *«F» disparaît automatiquement 3 secondes après avoir appuyé sur [F] ou avoir réglé le chiffre des MHz.

○ Sélection d'un canal de mémoire

1. Appuyer sur la touche [MR] pour ouvrir le mode mémoire.
 - Le groupe et le canal sélectionnés s'affichent.

Exemple : **GROUP 01 001**
2. Tourner [DIAL] ou utiliser le clavier pour sélectionner un groupe.

CONSEIL : pour modifier le groupe sélectionné :

1. Appuyer sur [F], puis appuyer sur [GROUP] pour afficher l'écran «Group List».
2. Tourner [DIAL] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENT].



◇ Réception

Lors de la réception d'un signal, le message « RX » s'affiche et l'appareil émet des sons.

- ① Tourner le bouton de réglage du volume pour régler le volume de sortie audio.



◇ Régler le niveau du silencieux

- Appuyer sur [SQL▲] ou [SQL▼] pour régler le niveau du silencieux jusqu'à ce que le bruit de fond disparaisse, lorsqu'aucun signal n'est reçu.
- L'écran de réglage s'affiche pendant le réglage.



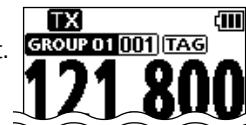
◇ Utilisation de la fonction de limiteur automatique de bruit (ANL)

Cette fonction permet de réduire les parasites dans le signal reçu, tels que ceux provoqués par le système de démarrage du moteur.

- Appuyer sur [F], puis appuyer sur [ANL] pour mettre la fonction en MARCHÉ ou en ARRÊT.
 - «ANL» s'affiche.

◇ Émission

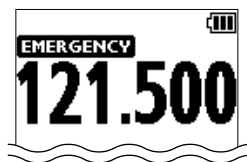
- Maintenez la touche [PTT] enfoncée, puis parlez normalement.
 - «TX» s'affiche.



■ Sélection de la fréquence d'urgence 121,5 MHz

En cas d'urgence, vous pouvez sélectionner immédiatement la fréquence d'urgence 121,5 MHz.

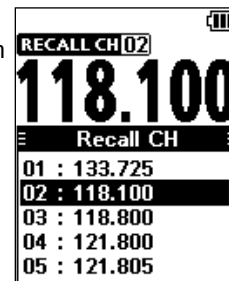
- Appuyer sur [F], puis appuyer sur [121.5] pour sélectionner la fréquence d'urgence.
- ① Appuyer sur [CLR] pour revenir à la fréquence sélectionnée précédemment.



■ Sélectionner les canaux de rappel

L'émetteur-récepteur garde en mémoire les fréquences sélectionnées précédemment dans le «Recall CH». Vous pouvez facilement les sélectionner en tournant [DIAL] ou en accédant à la mémoire.

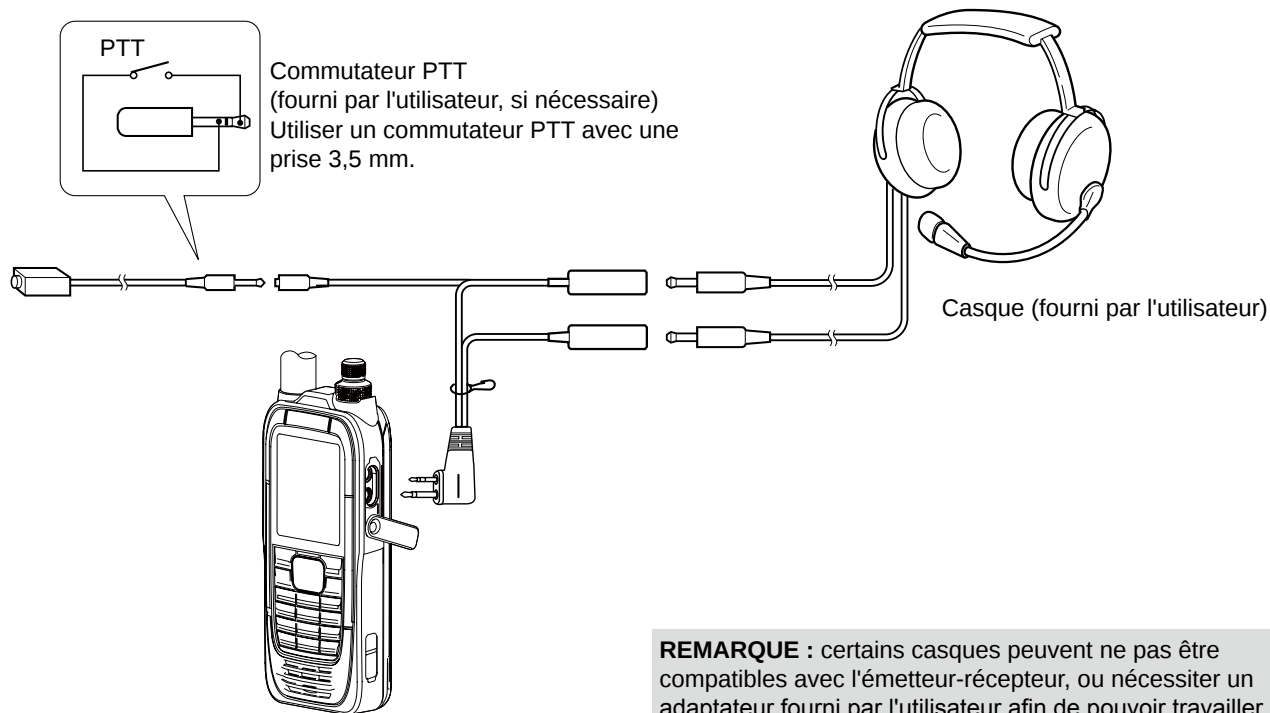
1. Appuyer sur la touche directionnelle pour afficher l'écran «Recall CH».
2. Sélectionner le canal.
 - Le canal sélectionné sera réglé en 3 secondes.
 - ① Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur [ENT] pour sélectionner le canal.
 - ① Appuyer sur [CLR] pour revenir à la fréquence sélectionnée précédemment.



BRANCHEMENT DU CASQUE

5

Brancher votre casque à l'aide de l'adaptateur pour casque fourni. Utiliser la fonction d'effet local pour entendre votre voix transmise dans le casque ([MENU] > Sounds Settings > **Side Tone**).



REMARQUE : certains casques peuvent ne pas être compatibles avec l'émetteur-récepteur, ou nécessiter un adaptateur fourni par l'utilisateur afin de pouvoir travailler avec l'adaptateur de casque fourni. Demandez à votre revendeur pour plus de détails.

■ Caractéristiques

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis ni obligation d'information.

◇ Généralités

- Plage de fréquence :

IC-A25NE	TX	118,000 ~ 136,99166 MHz
	RX	108,000 ~ 136,99166 MHz
IC-A25CE	TX	118,000 ~ 136,99166 MHz
	RX	118,000 ~ 136,99166 MHz
- Espacement des canaux : 25 kHz/8,33 kHz
- Mode : 6K80A3E/5K00A3E
- Nombre de canaux de mémoire : 300 canaux
- Impédance de l'antenne : 50 Ω nominal
- Connecteur d'antenne : type BNC
- Alimentation requise: 7,2 V CC standard ou 11,0 V CC pour la prise jack externe CC
- Flux continu :

TX	Moins de 1,8 A
RX	90 mA typique (en veille)
	Moins de 500 mA
	(à AF maximum)*1
- Plage de température d'utilisation : -20 °C to +55 °C
- Dimensions : (protubérances non incluses) : 58,9 (l) × 148,4 (H) × 31,8 (P) mm
- Poids (environ) : 384 g avec antenne et BP-288

◇ Émetteur

- Puissance de sortie (Typique) : 6,0 W (PEP), 1.8 W (CW)
- DAS 10g : 0,57 W/kg
- Profondeur de modulation: 85 %
- Distortion des harmoniques audio :
 - moins de 10 %
 - (à une modulation de 60 %)
- Rapport radioamateur et bruit : plus de 35 dB
- Émissions non sélectives :

9 kHz ~ 30 MHz	Moins de -46 dBm*2
30 MHz ~ 1 GHz	Moins de -36 dBm (Harmoniques)*2
	Moins de -46 dBm (Non-harmoniques)*2
1 GHz ~ 4 GHz	Moins de -30 dBm (Harmoniques)*2
	Moins de -40 dBm (Non-harmoniques)*2
- Stabilité de fréquence : ± 1 ppm

◇ Récepteur

- Système de réception : superhétérodyne conversion double
- Fréquences intermédiaires : 1ère 46,35 MHz, 2ème 450 kHz
- Sensibilité :
 - Moins de -107 dBm
 - (à 12 dB SINAD avec CCITT)
- Sensibilité silencieux (Seuil) : Moins de 1 μ V
- Taux de rejet de réception non sélective :
 - Moins de 70 dB
- Puissance de sortie audio : plus de 350 mW à 10% de distorsion dans une charge de 8 Ω

*1 Lorsque le GPS, Bluetooth et le rétroéclairage sont désactivés.

*2 Hors fréquence de fonctionnement ± 1 MHz.

■ Options

◇ Bloc-batterie/boîtier pour piles

- **BP-288** BLOC-BATTERIE Li-ion

Tension : 7,2 V
Capacité : 2 200 mAh (minimum),
2 350 mAh (typique)

Durée de vie de la batterie : environ 10 heures

- **BP-289** BOÎTIER POUR PILES

Boîtier pour piles avec des piles 6 AA.

◇ Chargeur

- **BC-224** CHARGEUR RAPIDE+ **BC-123SE** ADAPTATEUR CA
Pour charger le bloc-batterie rapidement.

- **BC-167S** ADAPTATEUR CA
Pour charger la batterie en utilisant la prise d'alimentation
CC de l'émetteur-récepteur.

◇ Antenne

- **FA-B02AR** ANTENNE

◇ Clip ceinture et crochets pour ceinture

- **MB-133** CLIP CEINTURE
- **MB-96F, MB-96FL, MB-96N** CROCHETS POUR CEINTURE

◇ Autres

- **CP-20** CÂBLE ALLUME-CIGARE

Pour utiliser l'émetteur-récepteur avec une source d'alimentation externe.

REMARQUE : Retirez le câble allume-cigare lorsque l'émetteur-récepteur n'est pas utilisé.

- **OPC-2379** ADAPTATEUR DE CASQUE

Pour brancher votre casque à l'émetteur-récepteur.

- **HM-231** MICROPHONE À MAIN

- **RS-AERO11***

Logiciel d'application iOS pour la planification de vol.

- CASQUE **VS-3** Bluetooth®*
Casque Bluetooth avec commutateur [PTT].

À propos des casques Bluetooth d'autres fabricants :*
Icom a contrôlé le fonctionnement PTT avec plusieurs casques Peltor 3M tels que le casque WS XP, WS ProTac XP et WS Alert XP. (Compatibilité non garantie.)

Certaines options peuvent être indisponibles dans certains pays.

Demandez à votre revendeur pour plus de détails.

*Uniquement pour IC-A25NE.

■ Liste ID canaux

- Espacement des canaux : 8,33 kHz

Fréquence de trafic (MHz)	ID canal (Fréquences affichée)
118,0000	118,005
118,0083	118,010
118,0167	118,015
118,0250	118,030
118,0333	118,035
118,0417	118,040
118,0500	118,055
118,0583	118,060
118,0667	118,065
118,0750	118,080
118,0833	118,085
118,0917	118,090
118,1000	118,105

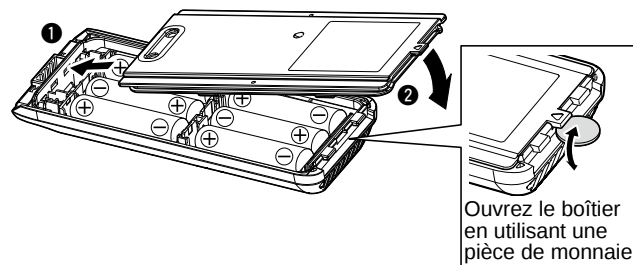
- Espacement des canaux : 25 kHz (La fréquence en cours est affichée.)

Fréquence de trafic (MHz)	ID canal (Fréquences affichée)
118,0000	118,000
118,0250	118,025
118,0500	118,050
118,0750	118,075
118,1000	118,100

Ces tableaux présentent seulement un exemple d'affichage entre 118,0000 MHz et 118,1000 MHz. Toutes les fréquences de la bande ne sont pas présentées.

■ Boîtier pour piles

Lorsque vous utilisez le boîtier pour piles fourni*, installez 6 × AA (LR6) piles alcalines, comme indiqué ci-dessous.



MISE EN GARDE :

- **NE JAMAIS** brûler des piles usagées car cela pourrait provoquer une explosion du fait des gaz contenus à l'intérieur des piles.
- **NE JAMAIS** exposer à l'eau un boîtier pour piles détaché. Si le boîtier pour piles est humide, assurez-vous de l'essuyer complètement avant de l'utiliser.
- **NE JAMAIS** utiliser de piles dont le revêtement isolant est endommagé.

REMARQUE :

- Veiller à ce que toutes les piles soient de même marque et de même capacité. Veiller également à ne pas mélanger piles neuves et piles usagées.
- Garder les bornes des piles propres. C'est une bonne idée de les nettoyer de temps en temps.

ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto Icom. Questo prodotto è stato progettato e realizzato avvantaggiandosi della superiore capacità tecnologica e costruttiva Icom. Se trattato con la dovuta cura, questo prodotto garantisce un funzionamento corretto per diversi anni.

DEFINIZIONI ESPLICITE

PAROLA	DEFINIZIONE
⚠ PERICOLO!	Esiste possibilità di rischio mortale o di danni gravi o di esplosione.
⚠ AVVERTENZA!	Esiste possibilità di danni personali, rischio incendio, o scarica elettrica.
ATTENZIONE	Esiste possibilità di danneggiare l'apparecchio.
NOTA	Suggerimenti per il migliore utilizzo. Nessun rischio di danni personali, incendio o scarica elettrica.

Icom non è responsabile per la distruzione, il danneggiamento o prestazioni di qualsiasi attrezzatura Icom o non se il malfunzionamento è causato da:

- Forza maggiore, che include, non limitandosi a, incendi, terremoti, tempeste, inondazioni, fulmini o altri disastri naturali, perturbazioni, rivolte, guerre o contaminazione radioattiva.
- L'utilizzo del ricetrasmittitore Icom con qualsiasi apparecchiatura che non sia stata prodotta o approvata da Icom.

IMPORTANTE

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI attentamente e completamente prima di utilizzare il ricetrasmittitore. **CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI** — Questo manuale di istruzioni contiene importanti istruzioni sul funzionamento di IC-A25NE e IC-A25CE. Per le funzioni e le istruzioni avanzate, vedere il FULL MANUAL sul sito web Icom per i dettagli.

<https://www.icomjapan.com/support/>

Per le funzioni e le istruzioni relative alla navigazione di base di IC-A25NE, vedere la NAVIGATION GUIDE per i dettagli.

Icom e il logo Icom sono marchi registrati di Icom Incorporated (Japan) in Giappone, Stati Uniti, Regno Unito, Germania, Francia, Spagna, Russia, Australia, Nuova Zelanda e/o altri Paesi.

IOS è un marchio di fabbrica o un marchio di fabbrica registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altri Paesi e viene usato sotto licenza.

Il marchio e logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Icom Inc. avviene su licenza.

Altri marchi e nomi commerciali sono quelli dei rispettivi proprietari.

3M, PELTOR e WS sono marchi di fabbrica di 3M Company.

Tutti gli altri prodotti o marchi sono marchi registrati o marchi dei rispettivi titolari.

PRECAUZIONI

⚠ **PERICOLO! NON** mettere mai in corto i terminali del pacco batterie. Un cortocircuito può verificarsi se i terminali toccano oggetti metallici come una chiave, quindi fare attenzione quando si posizionano i pacchi batterie (o il ricetrasmittitore) nelle borse, e così via. Trasportarli in modo tale che il cortocircuito non possa verificarsi con oggetti metallici. Il cortocircuito può danneggiare non solo il pacco batterie, ma anche il ricetrasmittitore.

⚠ **PERICOLO! NON** usare mai i pacchi batterie Icom né caricarli con ricetrasmittitori o caricabatteria non Icom. Solo i pacchi batterie Icom sono testati e approvati per l'uso con i ricetrasmittitori Icom e per la carica con i caricabatteria Icom. L'uso di pacchi batterie di terzi, pacchi batterie o caricabatteria con marchi contraffatti può causare fumo, incendi o l'esplosione della batteria.

⚠ **PERICOLO! NON** azionare mai il ricetrasmittitore vicino a detonatori elettrici non schermati o in un'atmosfera esplosiva.

⚠ **AVVERTENZA! NON** tenere mai il ricetrasmittitore in modo che l'antenna sia molto vicina o a contatto con parti esposte del corpo, in particolare il viso o gli occhi, mentre è in trasmissione. Il ricetrasmittitore funziona meglio quando il microfono è posto a 5 - 10 cm dalle labbra ed è in posizione verticale.

⚠ **AVVERTENZA! NON** utilizzare mai il ricetrasmittitore con auricolari o altri accessori audio ad alti livelli di volume. Il funzionamento continuo ad alto volume può causare ronzio nelle orecchie. Se si avverte il ronzio, ridurre il volume o interrompere l'uso.

ATTENZIONE: NON utilizzare solventi aggressivi come la benzina o l'alcol per la pulizia. Questo potrebbe danneggiare le superfici dell'apparecchiatura. Se la superficie è polverosa o sporca, pulirla con un panno morbido e asciutto.

ATTENZIONE: NON posizionare o lasciare il ricetrasmittitore in ambienti eccessivamente polverosi. Ciò potrebbe danneggiare il ricetrasmittitore.

ATTENZIONE: NON esporre il ricetrasmittitore a pioggia forte e non immergerlo mai nell'acqua. Il ricetrasmittitore è conforme ai requisiti IP57 per la protezione da polvere e la protezione dall'acqua. Tuttavia, in caso di caduta del ricetrasmittitore, la protezione da polvere e la protezione dall'acqua potrebbe non essere garantita a causa della rottura dell'apparecchio o del sigillo impermeabile, ecc.

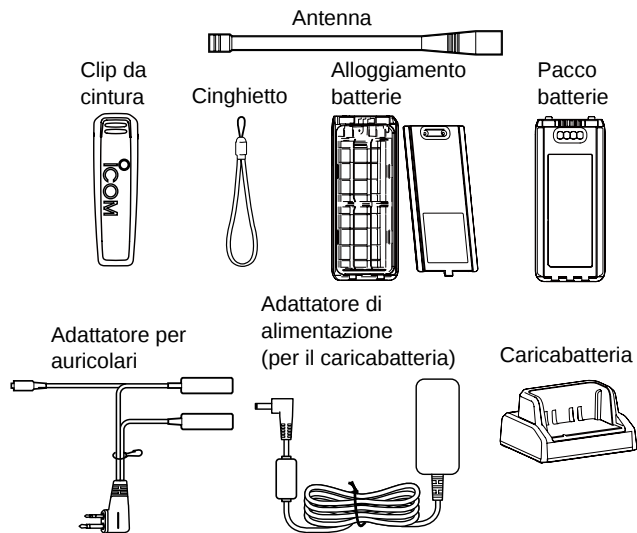
NON esporre o lasciare il ricetrasmittitore alla luce solare diretta o con temperature sotto i -20 °C oppure oltre i +55 °C.

Porre il ricetrasmittitore in un luogo sicuro per evitarne l'utilizzo da parte di persone non autorizzate.

Si comunica che il presente apparato può essere utilizzato sul territorio nazionale limitatamente nella banda di frequenze previsto dal Piano Nazionale Ripartizione delle Frequenze di cui al decreto 27 maggio 2015 come ricetrasmittitore VHF, destinato al servizio aeronautico di terra. Come stabilito dal decreto legislativo 1° agosto 2003, n. 259, modificato dal D.L. 28 maggio 2012 n. 70, ai sensi degli artt. 104 parag. a), numero 1) e 126 comma 1, l'esercizio dell'apparato in questione è subordinato rispettivamente al possesso dell' "Autorizzazione generale" e del relativo "Diritto individuale di uso".

L'uso di questa radio da parte della popolazione in generale, in un ambiente non controllato, **NON** è approvato. L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a un ambito professionale e a operazioni legate all'ambito lavorativo in cui l'operatore radio deve avere le conoscenze adatte al controllo.

ACCESSORI IN DOTAZIONE



NOTA:

- Alcuni accessori non sono in dotazione, oppure la forma è diversa, a seconda della versione del ricetrasmittitore.
- Verificare che entrambi i blocchi scorrevoli della batteria siano bloccati nella posizione corretta quando si collega il pacco batterie o l'alloggiamento batterie al ricetrasmittitore. Entrambi i blocchi scorrevoli emettono un 'clic' quando sono bloccati.
- Prima di utilizzare il ricetrasmittitore per la prima volta, il pacco batterie deve essere completamente carico per garantire durata e funzionamento ottimali. Vedere la sezione 2 per la ricarica della batteria.

RACCOMANDAZIONI

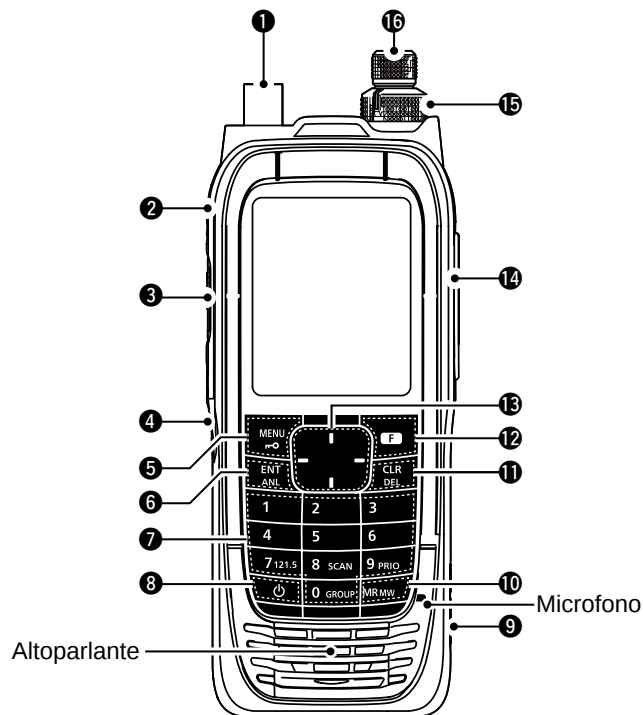
PULIRE BENE IL RICETRASMETTITORE IN UN CONTENITORE CON ACQUA DOLCE dopo averlo esposto all'acqua salata, e asciugarlo prima dell'utilizzo. Si eviterà così che i tasti, gli interruttori e i comandi del ricetrasmittitore divengano inutilizzabili a causa della formazione di cristalli di sale, e/o che i terminali di carica del pacco batterie si corrodano.

NOTA: se la protezione impermeabile del ricetrasmittitore appare difettosa, pulirla bene con un panno morbido e bagnato (di acqua dolce), e poi asciugarla prima dell'utilizzo. Il ricetrasmittitore potrebbe perdere la sua protezione impermeabile se l'involucro, il tappo del jack o il coperchio del connettore si rompono o se il ricetrasmittitore viene fatto cadere. Contattare il distributore o il rivenditore Icom per un consiglio.

INDICE

DEFINIZIONI ESPLICITE.....	52		
IMPORTANTE	52		
PRECAUZIONI	53		
ACCESSORI IN DOTAZIONE.....	54		
RACCOMANDAZIONI.....	54		
1 DESCRIZIONE DEL PANNELLO.....	56	7 INFORMAZIONI.....	68
■ Pannelli anteriore, superiore e laterale	56	■ Elenco ID canali	68
■ Display delle funzioni	58	■ Alloggiamento batterie	68
2 RICARICA DELLA BATTERIA.....	59		
■ Precauzioni relative alla batteria	59		
■ Precauzioni per la carica.....	60		
■ Caricabatteria	61		
3 SCHERMATA MENU	62		
■ Struttura	62		
4 OPERAZIONI BASILARI.....	63		
■ Ricezione e trasmissione	63		
■ Selezione della frequenza di emergenza 121,5 MHz ..	64		
■ Selezione dei canali di richiamo.....	64		
5 COLLEGAMENTO DEGLI AURICOLARI	65		
6 SPECIFICHE E OPZIONI	66		
■ Specifiche	66		
■ Opzioni.....	67		

■ Pannelli anteriore, superiore e laterale (IC-A25CE)*



❶ CONNETTORE DELL'ANTENNA

Collegare l'antenna in dotazione.

❷ TASTO RETROILLUMINAZIONE [LIGHT]

Premere per accendere o spegnere la retroilluminazione.

❸ INTERRUETTORE [PTT]

Premere per trasmettere, rilasciare per ricevere.

❹ TASTI DI REGOLAZIONE SQUELCH [SQL▲]/[SQL▼]

Premere per regolare il livello di squelch.

❺ TASTO MENU/BLOCCO [MENU]/[M-O]

- Premere per accedere o uscire dalla schermata Menu.
- Premere [F], quindi premere questo tasto per bloccare il tastierino.

❻ TASTO INSERISCI/LIMITATORE AUTOMATICO DEL DISTURBO [ENT]/[ANL]

- Premere per impostare i dati immessi, la voce selezionata, ecc.
- Premere [F], quindi premere questo tasto per attivare o disattivare il limitatore automatico del disturbo (ANL).

❼ TASTO TEN*

- Premere i tasti per impostare la frequenza, selezionare un canale di memoria, e così via.
- Premere [F], quindi premere un altro tasto per usare le funzioni secondarie elencate di seguito.

TASTO EMERGENZA [7]/[121.5]

Premere per selezionare la frequenza di emergenza.

TASTO SCANSIONE [8]/[SCAN]

Premere per avviare la scansione.

❶ Premere [CLR] per arrestare la scansione.

*Ci sono alcuni tasti e funzioni solo per IC-A25NE. Fare riferimento alla NAVIGATION GUIDE per i dettagli.

1 DESCRIZIONE DEL PANNELLO

■ Pannelli anteriore, superiore e laterale (segue)

TASTO CANALE PRIORITARIO [9]/[PRIO]

Premere per attivare o disattivare la funzione Priority Watch.

TASTO GRUPPO [0]/[GROUP]

Premere per visualizzare la schermata "Group List", cambiare il gruppo nella modalità memoria.

8 TASTO ACCENSIONE [⏻]

Tenere premuto per 1 secondo per accendere o spegnere il ricetrasmittitore.

9 JACK DI ALIMENTAZIONE CC

- Collegare l'adattatore di alimentazione opzionale per caricare il pacco batteria.
- Collegare il cavo accendisigari opzionale per utilizzare il ricetrasmittitore con una fonte di alimentazione esterna.

10 TASTO MEMORIA/SCRITTURA MEMORIA [MR]/[MW]

- Premere per entrare nella modalità di selezione del canale di memoria.
- Premere [F], quindi premere questo tasto per visualizzare la schermata "Memory Write", per scrivere la frequenza impostata sulla memoria.

11 TASTO CANCELLA/ELIMINA [CLR]/[DEL]

- Premere per annullare i dati immessi, la voce selezionata, uscire dalla modalità corrente o per tornare alla schermata precedente.
- Durante la scansione, premere per arrestare la scansione.
- Premere [F], quindi premere questo tasto per eliminare il canale di memoria selezionato o per richiamare il canale.

12 TASTO FUNZIONE [F]

Premere questo tasto, quindi premere un altro tasto entro 3 secondi per usare la sua funzione secondaria.

13 TASTO DIREZIONALE [UP]/[DOWN]/[LEFT]/[RIGHT]

- Premere per selezionare il richiamo canale.
- Premere per selezionare una voce del menu, un'impostazione, e così via.

14 JACK AURICOLARI

Collega auricolari di terzi attraverso l'adattatore per auricolari in dotazione.

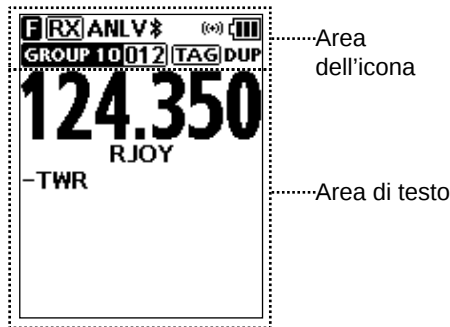
15 MANOPOLA DI CONTROLLO DEL VOLUME [VOL]

Ruotare per regolare il livello di uscita dell'audio.

16 MANOPOLA DI SINTONIZZAZIONE [DIAL]

Ruotare per impostare la frequenza, selezionare un canale di memoria, una voce del menu, e così via.

■ Display delle funzioni



◇ Area dell'icona

Indicatori

INDICATORE BATTERIA

Visualizza lo stato della batteria.

Stato carica	Completa	Media	Necessario caricare	Batteria scarica	Carica
Indicazione (Pacco batterie agli ioni di litio)					
Indicazione (Batterie alcaline)					

INDICATORE GRUPPO/MEMORIA **GROUP 10 012**

Visualizza il gruppo e il canale selezionati in modalità memoria.

Icone

ICONA FUNZIONE **F**

Visualizzata per 3 secondi quando si preme [F] per utilizzare le funzioni secondarie assegnate a un tasto.

ICONA RX/TX **RX TX**

Visualizzata durante la ricezione o la trasmissione.

ICONA LIMITATORE AUTOMATICO DEL DISTURBO **ANL**

Visualizzata quando la funzione del limitatore automatico del disturbo è attiva.

ICONA VOX **ψ**

Visualizzata quando la funzione VOX è attiva.

ICONA Bluetooth® **⌘**

(Solo per IC-A25NE)

Visualizzata quando è connesso un dispositivo Bluetooth.

ICONA TAG **TAG**

Visualizzata quando viene selezionato un canale con tag.

ICONA DUPLEX **DUP**

(Solo per IC-A25NE)

Visualizzata quando viene selezionata una frequenza di banda NAV con impostazione duplex attiva, oppure è selezionato il canale duplex.

*([MENU] > Radio Settings > Duplex Set)

◇ Area di testo

- Visualizza la frequenza, il tipo canale, il nome canale, il canale prioritario selezionati, e così via.

■ Precauzioni relative alla batteria

L'uso improprio di batterie agli ioni di litio può causare i seguenti pericoli: fumo, incendio, rottura della batteria. Il cattivo uso può anche danneggiare la batteria o degradarne le prestazioni.

⚠ **PERICOLO! NON** saldare mai i terminali delle batterie e **NON** modificare mai il pacco batterie. Ciò potrebbe causare generazione di calore e la batteria potrebbe rompersi, emettere fumo o prendere fuoco.

⚠ **PERICOLO! NON** lasciare mai i pacchi batterie in luoghi con temperature superiori a 60 °C. Le alte temperature all'interno della batteria, che si verificano ad esempio vicino a fiamme o stufe, all'interno di un veicolo riscaldato dal sole o alla luce solare diretta per lunghi periodi di tempo, possono causare la rottura o l'incendio della batteria. Temperature elevate potrebbero anche deteriorare le prestazioni del pacco batterie, o abbreviarne la durata della cella.

⚠ **PERICOLO! NON** colpire mai o urtare il pacco batterie. Non utilizzare un pacco batterie che abbia subito colpi intensi o che sia caduto, oppure che sia stato sottoposto a pressione elevata. I danni al pacco batterie potrebbero non essere visibili sulla superficie esterna dell'involucro. Anche se la superficie della batteria non mostra incrinature o altri danni, le celle all'interno della batteria potrebbero essere rotte o prendere fuoco.

⚠ **PERICOLO! NON** esporre mai il pacco batterie a pioggia, neve, acqua marina o ad altri liquidi. Non ricaricare né utilizzare un pacco batterie umido. Nel caso il pacco batterie sia umido, asciugarlo prima di utilizzarlo.

⚠ **PERICOLO! NON** posizionare o lasciare mai i pacchi batterie vicino al fuoco. Fuoco o calore possono causarne la rottura o l'esplosione. Smaltire i pacchi batterie usati in conformità con le norme locali.

⚠ **PERICOLO! NON** permettere mai che il liquido all'interno della batteria entri in contatto con gli occhi. Questo può causare cecità. Risciacquare gli occhi con acqua pulita, senza strofinarli, e rivolgersi immediatamente a un medico.

⚠ **ATTENZIONE! NON** mettere mai il pacco batterie in un forno a microonde, in un contenitore sottoposto ad alta pressione o in un forno ad induzione. Si può innescare un incendio, surriscaldamento o rottura delle celle della batteria.

⚠ **ATTENZIONE! NON** utilizzare mai il pacco batterie se emette un odore anomalo, si riscalda, si scolora o si deforma. Se si verifica una di queste condizioni, contattare il rivenditore o il distributore Icom.

⚠ **ATTENZIONE! NON** permettere mai che il liquido all'interno delle celle della batteria entri in contatto con il corpo. Se ciò si verifica, lavare immediatamente con acqua pulita.

⚠ **ATTENZIONE! NON** utilizzare pacchi batterie deteriorati. Potrebbero causare un incendio.

ATTENZIONE: NON utilizzare il pacco batterie al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato per il ricetrasmittitore (−20 °C ~ +55 °C) e per la batteria stessa (−20 °C ~ +60 °C). Usando la batteria oltre questi limiti se ne riduce la prestazione e la vita utile delle celle. Notare che l'intervallo di temperatura specificato della batteria potrebbe superare quello del ricetrasmittitore. In tali casi, il ricetrasmittitore potrebbe non funzionare correttamente in quanto è oltre il suo intervallo di temperatura operativa.

ATTENZIONE: la vita utile si riduce se la batteria viene lasciata per periodi prolungati completamente carica, scarica o in ambienti troppo caldi (oltre 60 °C). Se il pacco batterie deve essere lasciato inutilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario scollegarlo dal ricetrasmittitore dopo che si è scaricato. È possibile utilizzare il pacco batterie fino a quando la capacità residua è di circa la metà, quindi conservarlo in modo sicuro in un luogo fresco e asciutto al seguente intervallo di temperatura:

–20 °C ~ +50 °C (entro un mese)

–20 °C ~ +40 °C (entro tre mesi)

–20 °C ~ +20 °C (entro un anno)

ACCERTARSI di sostituire il pacco batterie con uno nuovo circa cinque anni dopo la produzione, anche se regge ancora la carica. Il materiale interno della batteria si indebolisce dopo un certo periodo di tempo, anche in caso di utilizzo ridotto. Il numero di volte stimato in cui è possibile caricare la batteria è compreso tra 300 e 500. Anche quando la batteria appare essere completamente carica, il tempo di funzionamento del ricetrasmittitore può ridursi quando:

- Sono trascorsi circa 5 anni dalla produzione della batteria.
- La batteria è stata caricata ripetutamente.

Le celle della batteria possono deteriorarsi e gonfiarsi a causa delle loro caratteristiche se utilizzate in un ambiente e condizioni quali: caricate frequentemente, ricaricate immediatamente dopo una carica completa, utilizzate o conservate in un luogo caldo, o caricate con metodi diversi dalle istruzioni. Se il pacco batteria si gonfia significa che ha raggiunto la fine della sua vita per deterioramento. Sostituirla con uno nuovo di zecca.

AVVERTENZA! interrompere l'utilizzo del pacco batterie e sostituirlo quando lo stato della batteria è critico.*

*Viene visualizzata la finestra di avvertenza.

ATTENZIONE: si consiglia di sostituire il pacco batterie quando lo stato della batteria è peggiorato.*

*Viene visualizzata la finestra di attenzione.

■ Precauzioni per la carica

⚠ **PERICOLO! NON** ricaricare mai il pacco batterie in ambienti con temperatura elevata, come vicino a fiamme o stufe, all'interno di un veicolo riscaldato dal sole o alla luce diretta del sole. In queste condizioni ambientali il circuito di sicurezza/protezione della batteria si attiva bloccando la carica.

⚠ **ATTENZIONE! NON** caricare mai il ricetrasmittitore durante un temporale. Facendolo si rischierebbe di causare scosse elettriche, incendi o danni al ricetrasmittitore. Scollegare sempre l'adattatore di alimentazione prima di un temporale.

⚠ **ATTENZIONE! NON** caricare mai né lasciare la batteria nel caricabatteria oltre il periodo di tempo specificato per la ricarica. Se entro questo periodo la batteria non completa il ciclo di carica, interromperlo ed estrarre la batteria dal caricabatteria. Continuare la carica oltre il tempo specificato può comportare il rischio di incendio, surriscaldamento oppure rottura della batteria.

2 RICARICA DELLA BATTERIA

■ Precauzioni per la carica

⚠ **ATTENZIONE!** NON inserire mai il ricetrasmittitore (batteria collegata al ricetrasmittitore) nel caricabatteria se è bagnato o sporco. Questo potrebbe corrodere i terminali del caricabatteria o danneggiarlo. Il caricabatteria non è impermeabile.

⚠ **ATTENZIONE!** Osservare di tanto in tanto la condizione del pacco batterie durante la carica. Se si verifica una qualsiasi condizione anomala, interrompere l'utilizzo del pacco batterie.

ATTENZIONE: NON caricare mai la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato: BC-224 (15 °C ~ 40 °C). Diversamente il tempo ricarica si allunga, pur non caricando completamente la batteria. Durante la ricarica, dopo che la temperatura va al di fuori dell'intervallo specificato, la ricarica si arresta automaticamente.

ATTENZIONE: NON utilizzare l'adattatore di alimentazione a meno che la presa di corrente non sia facilmente accessibile e vicino all'unità. Di rimuoverlo dalla presa di corrente CA quando non è in uso.

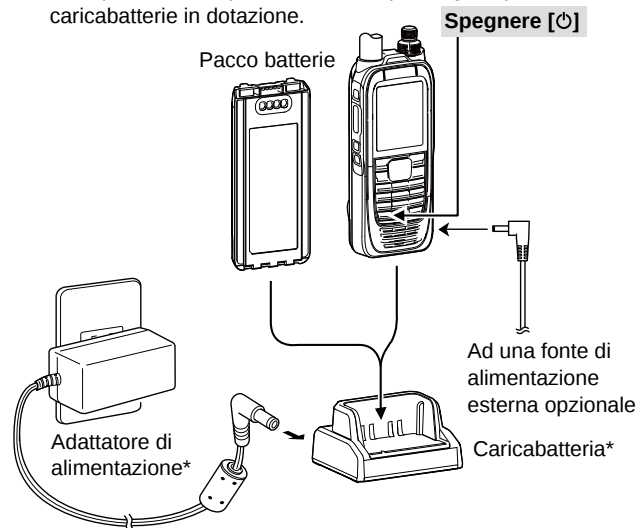
■ Caricabatteria

È possibile caricare il pacco batterie in dotazione utilizzando il caricabatteria in dotazione e l'adattatore di alimentazione.

● Tempo di ricarica: circa 3 ore.

① È anche possibile utilizzare l' adattatore di alimentazione opzionale, anziché il caricabatteria in dotazione e l'adattatore di alimentazione.

*Il tempo di ricarica potrebbe essere più lungo rispetto all'uso del caricabatterie in dotazione.



* Non in dotazione, oppure di forma diversa, a seconda della versione del ricetrasmittitore.

È possibile utilizzare la schermata menu per impostare valori o funzioni raramente modificati.

■ Struttura

La schermata menu è costituita da una struttura ad albero. È possibile passare al livello successivo con [RIGHT] o [ENT], o tornare indietro di un livello con [LEFT] o [CLR].

Per selezionare una voce, ruotare [DIAL] o premere [UP] o [DOWN].

Per maggiori dettagli su tutte le voci del menu, consultare il FULL MANUAL.

È possibile scaricare il FULL MANUAL dal sito web di Icom.

① Le voci del menu contenute nel ricetrasmittitore potrebbero variare a seconda della versione del ricetrasmittitore o delle preimpostazioni. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.



Search Near ST ^{*1}
WPT Navigation ^{*1}
<WPT NAV OFF> ^{*1*2}
<WPT NAV Disp> ^{*1*2}
Direct-To WPT ^{*1}
Select Memory ^{*1*3}
Flight Plan ^{*1*4}
Near Waypoint ^{*1*5}
Manual Entry ^{*1}
History ^{*1}
FPL Navigate ^{*1*4}
Select FPL ^{*1*4}
<Reverse Route> ^{*1*3*4}
Add Waypoint ^{*1}
Manage FPL ^{*1}
Add FPL ^{*1}
Edit FPL ^{*1}
Delete FPL ^{*1}
GPS Status ^{*1}
GPS Info ^{*1}
Settings ^{*1}
GPS Set ^{*1}
Navigation Style ^{*1}
Auto Change ^{*1}

Bluetooth ^{*1}
Pairing/Connect ^{*1}
Search Device ^{*1}
<Wait for Pairing> ^{*1}
Settings ^{*1}
Bluetooth Set ^{*1}
Auto Connect ^{*1}
Headset Settings ^{*1}
Device Info ^{*1}
<Initialize Device> ^{*1}
Manage Memory
Edit Memory
Delete Memory
User Type
Radio Settings
Time Out Timer
Duplex Set ^{*1}
Duplex TX Freq ^{*1}
VOX Set
VOX Delay
VOX Level
Priority CH

Display Settings
Backlight
Contrast
Night Mode
Units ^{*1}
Distance/Speed ^{*1}
Bearing ^{*1}
Sounds Settings
Beep
Side Tone
Others
Battery Status
Version

<https://www.icomjapan.com/support/>

^{*1} Solo per IC-A25NE.

^{*2} Non visualizzata quando la funzione di navigazione Waypoint non è usata. ^{*3} Non visualizzata se nessun Waypoint viene salvato.

^{*4} Non visualizzata se non vengono salvati Piani di volo. ^{*5} Non visualizzata se non viene ricevuto un segnale GPS.

■ Ricezione e trasmissione

◇ Impostazione della frequenza

- ① Se il ricetrasmittitore è in modalità memoria, premere [CLR] per uscire dalla modalità memoria.
- Utilizzare il tastierino per impostare la frequenza.

Utilizzo della manopola:

1. Premere [F], quindi ruotare [DIAL] per impostare la cifra di MHz.
 - “F” viene visualizzato durante l'impostazione di una cifra MHz.
2. Entro 3 secondi*, premere nuovamente [F], quindi ruotare [DIAL] per impostare la cifra di kHz.
 - “F” scompare.*
 - *“F” scompare automaticamente in 3 secondi dopo che [F] viene premuto, o viene impostata la cifra di MHz.

○ Selezione di un canale di memoria

1. Premere [MR] per accedere alla modalità memoria.
 - Il gruppo e il canale selezionati vengono visualizzati.
 - Esempio: **GROUP 01 001**
2. Ruotare [DIAL] o utilizzare il tastierino per selezionare un canale.

SUGGERIMENTO: per cambiare il gruppo selezionato:

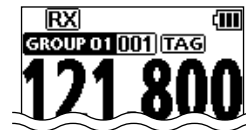
1. premere [F], quindi premere [GROUP] per visualizzare la schermata elenco “Group List”.
2. Ruotare [DIAL] per selezionare un gruppo, quindi premere [ENT].



◇ Ricezione

Alla ricezione di un segnale, compare “RX” accompagnato da un segnale audio.

- ① Ruotare la manopola di controllo del volume per regolare il il livello di uscita.



◇ Impostazione del livello di squelch

- Premere [SQL▲] o [SQL▼] per regolare il livello dello squelch fino a far appena scomparire il disturbo, quando non viene ricevuto alcun segnale.
 - Viene visualizzata la schermata di regolazione durante la regolazione.



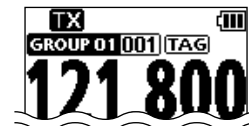
◇ Uso della funzione limitatore automatico del disturbo (ANL)

La funzione riduce i componenti che causano disturbo nel segnale ricevuto, tipo quelle derivanti da sistemi di avviamento del motore.

- Premere [F], quindi premere [ANL] per attivare o disattivare questa funzione.
 - “ANL” viene visualizzato.

◇ Trasmissione

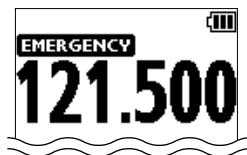
- Tenere premuto [PTT], quindi parlare con un normale tono di voce.
 - “TX” viene visualizzato.



■ Selezione della frequenza di emergenza 121,5 MHz

In caso di emergenza, è possibile selezionare immediatamente la frequenza di emergenza 121,5 .

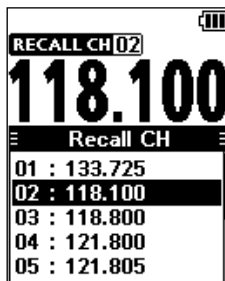
- Premere [F], quindi premere [121.5] per selezionare la frequenza di emergenza.
- ① Premere [CLR] per ritornare all'ultima frequenza selezionata.



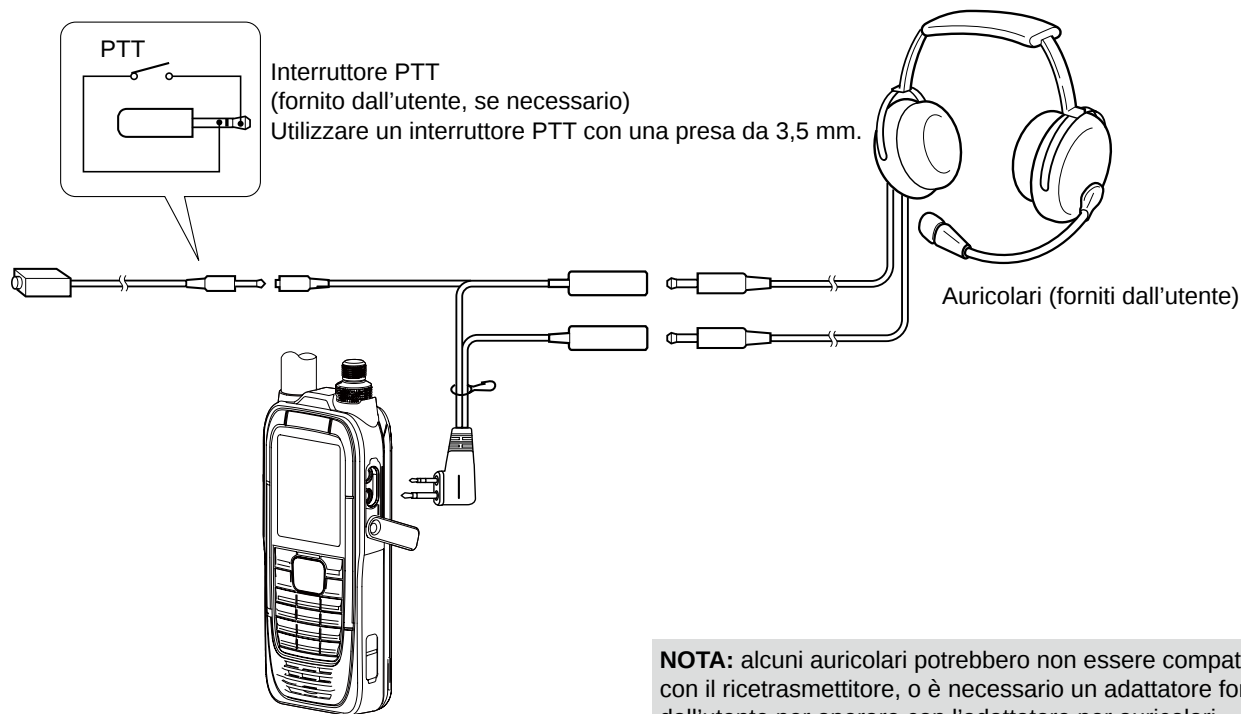
■ Selezione dei canali di richiamo

Il ricetrasmittitore memorizza le frequenze precedentemente selezionate in "Recall CH". È possibile selezionare facilmente senza ruotare [DIAL] o accedere alla memoria.

1. Premere il tasto direzionale per visualizzare la schermata "Recall CH".
 2. Selezionare il canale.
 - Il canale selezionato viene impostato in 3 secondi.
- ① Non è necessario premere [ENT] per selezionare il canale.
 - ① Premere [CLR] per ritornare all'ultima frequenza selezionata.



Collegare gli auricolari tramite l'adattatore per auricolari in dotazione. Utilizzare la funzione tono laterale per ascoltare la propria voce negli auricolari ([MENU] > Sounds Settings > **Side Tone**).



NOTA: alcuni auricolari potrebbero non essere compatibili con il ricetrasmittitore, o è necessario un adattatore fornito dall'utente per operare con l'adattatore per auricolari in dotazione. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.

■ Specifiche

Tutte le specifiche possono variare senza alcun avviso o obbligo.

◇ Generali

- Intervallo di frequenza:

IC-A25NE	TX	118,000 ~ 136,99166 MHz
	RX	108,000 ~ 136,99166 MHz
IC-A25CE	TX	118,000 ~ 136,99166 MHz
	RX	118,000 ~ 136,99166 MHz
- Distanza dei canali: 25 kHz/8,33 kHz
- Modalità: 6K80A3E/5K00A3E
- Numero di canali di memoria: 300 canali
- Impedenza antenna: 50 Ω nominale
- Connettore dell'antenna: tipo BNC
- Requisiti di alimentazione: 7,2 V CC standard o 11,0 V CC alla presa CC esterna
- Scarico corrente:

TX	meno di 1,8 A
RX	90 mA tipico (in standby)
	Meno di 500 mA
	(con AF massimo)*1
- Intervallo di temperature d'esercizio: da -20 °C a +55 °C
- Dimensioni: (sporgenze non incluse) 58,9 (L) × 148,4 (A) × 31,8 (P) mm
- Peso (circa): 384 g con antenna e BP-288

◇ Trasmettitore

- Potenza di uscita (tipico): 6,0 W (PEP), 1.8 W (CW)
- SAR 10g: 0,57 W/kg
- Profondità modulazione: 85%
- Distorsione armonica audio: meno del 10%
(a 60% di modulazione)
- Rapporto di rumore e disturbo: più di 35 dB
- Emissioni spurie:

9 kHz ~ 30 MHz	Meno di -46 dBm*2
30 MHz ~ 1 GHz	Meno di -36 dBm (Armonica)*2
	Meno di -46 dBm (Non armoniche)*2
1 GHz ~ 4 GHz	Meno di -30 dBm (Armonica)*2
	Meno di -40 dBm (Non armoniche)*2
- Stabilità di frequenza ± 1 ppm

◇ Ricevitore

- Sistema di ricezione: supereterodina a doppia conversione
- Frequenze intermedie: 1a a 46,35 MHz, 2a a 450 kHz
- Sensibilità:

Meno di -107 dBm
(a 12 dB SINAD con CCITT)
- Sensibilità squelch (soglia) Meno di 1 μ V
- Rapporto di reiezione risposta spuria: Più di 70 dB
- Potenza di uscita audio: più di 350 MW a 10% di distorsione in un carico di 8 Ω

*1 Quando il GPS, Bluetooth e Backlight sono spenti.

*2 Tranne la frequenza di funzionamento ± 1 MHz.

■ Opzioni

◇ Pacco batterie/alloggiamento batterie

- **BP-288** PACCO BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Tensione: 7,2 V

Capacità: 2200 mAh (minima),
2350 mAh (tipica)

Durata della batteria: circa 10 ore

- **BP-289** ALLOGGIAMENTO BATTERIE

Alloggiamento batterie con 6 celle batteria AA.

◇ Caricabatteria

- **BC-224** CARICABATTERIA RAPIDO + **BC-123SE** ADATTATORE CA

Per caricare rapidamente il pacco batterie.

- **BC-167S** ADATTATORE CA

Per caricare il pacco batteria utilizzando il jack di alimentazione CC del ricetrasmittitore.

◇ Antenna

- **FA-B02AR** ANTENNA

◇ Cip e ganci per cintura

- **MB-133** CLIP PER CINTURA

- **MB-96F, MB-96FL, MB-96N** GANCI PER CINTURA

◇ Altri

- **CP-20** CAVO ACCENDISIGARI

Per utilizzare il ricetrasmittitore con una fonte di alimentazione esterna.

NOTA: Rimuovere il cavo dell'accendisigari quando non si utilizza il ricetrasmittitore.

- **OPC-2379** ADATTATORE PER AURICOLARI

Per collegare gli auricolari al ricetrasmittitore.

- **HM-231** MICROFONO MANUALE

- **RS-AERO11***

Applicazione iOS per la pianificazione del volo.

- **VS-3** AURICOLARI Bluetooth®*

Auricolari Bluetooth con un interruttore [PTT].

Informazioni sugli auricolari Bluetooth di terzi:*

Icom ha controllato il funzionamento PTT con alcuni auricolari 3M Peltor come WS Headset XP, WS ProTac XP e WS Alert XP. (Compatibilità non garantita).

In alcuni Paesi certe opzioni non sono disponibili. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.

*Solo per IC-A25NE.

■ Elenco ID canali

- Distanza dei canali: 8,33 kHz

Frequenza di funzionamento (MHz)	ID canale (frequenza visualizzata)
118,0000	118,005
118,0083	118,010
118,0167	118,015
118,0250	118,030
118,0333	118,035
118,0417	118,040
118,0500	118,055
118,0583	118,060
118,0667	118,065
118,0750	118,080
118,0833	118,085
118,0917	118,090
118,1000	118,105

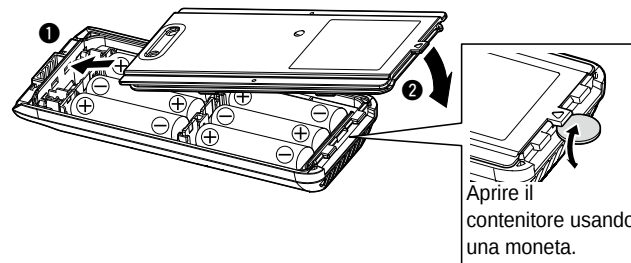
- Distanza dei canali: 25 kHz (viene visualizzata la frequenza attuale).

Frequenza di funzionamento (MHz)	ID canale (frequenza visualizzata)
118,0000	118,000
118,0250	118,025
118,0500	118,050
118,0750	118,075
118,1000	118,100

Queste tabelle mostrano un esempio di display fra i 118,0000 MHz e i 118,1000 MHz. Non tutte le frequenze della banda sono visualizzate.

■ Alloggiamento batterie

Quando si utilizza l'alloggiamento batterie in dotazione*, inserire 6 pile alcaline AA (LR6), come indicato di seguito.



ATTENZIONE:

- **NON** bruciare mai le pile esauste in quanto si genera internamente del gas che ne provoca la rottura.
- **NON** esporre mai all'acqua l'alloggiamento batterie. Nel caso si bagni, prima di utilizzarlo, asciugarlo per bene.
- **NON** utilizzare mai batterie il cui rivestimento isolante esterno è danneggiato.

NOTA:

- Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi che siano dello stesso tipo, marca e capacità. Non mischiare batterie usate con batterie nuove.
- Mantenere i terminali della batteria puliti. È consigliabile pulirli di tanto in tanto.

■ ÜBER CE UND KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt Icom Inc., dass die Versionen des IC-A25NE/IC-A25CE, die das „CE“- Symbol auf dem Produkt haben, den grundlegenden Anforderungen der

Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, 2011/65/EU, entsprechen.

Der vollständige Wortlaut der EUKonformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.icomjapan.com/support/>

■ ENTSORGUNG



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den zugehörigen Unterlagen oder der Verpackung weist darauf hin, dass in den Ländern der EU alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren (aufladbare

Batterien) am Ende ihrer Lebensdauer bei einer benannten Sammelstelle abgegeben werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den bei Ihnen geltenden Bestimmungen.

■ ACERCA DE CE Y LA DDC



Por el presente documento, Icom Inc. declara que las versiones del IC-A25NE/IC-A25CE que tienen el símbolo “CE” en el producto cumplen con los requisitos esenciales de la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE y con la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos de la Directiva 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.icomjapan.com/support/>

■ DESECHO



El símbolo de reciclaje tachado en el producto, documentación o embalaje le recuerda que en la Unión Europea, todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores (baterías recargables) deben llevarse a puntos de recogida concretos al final de su vida útil. No deseche estos productos con la basura doméstica no clasificada. Deséchelos de acuerdo con las normativas y leyes locales aplicables.

■ INFORMATIONS CE ET DOC



Par la présente, Icom Inc. déclare que les versions de l'IC-A25NE/IC-A25CE qui ont le symbole « CE » sur le produit sont conformes aux exigences essentielles de la directive sur les équipements radio 2014/53/UE et à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses selon la directive sur les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://www.icomjapan.com/support/>

■ MISE AU REBUT



Le pictogramme poubelle barrée sur notre produit, notre documentation ou nos emballages vous rappelle qu'au sein de l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, batteries et accumulateurs (batteries rechargeables) doivent être mise au rebut dans les centres de collecte indiqués à la fin de leur période de vie. Vous ne devez pas mettre au rebut ces produits avec les déchets municipaux non triés. Ils doivent être mis au rebut dans le respect de la réglementation en vigueur dans votre secteur.

■ INFORMAZIONI SU CE E SULLA DDC



Il fabbricante, Icom Inc., dichiara che le versioni dell'IC-A25NE/IC-A25CE che hanno il simbolo "CE" sul prodotto sono conformi ai requisiti essenziali della Direttiva sulle apparecchiature radio, 2014/53/UE e alla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nella Direttiva sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, 2011/65/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.icomjapan.com/support/>

■ SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, sulle pubblicazioni o sull'imballaggio ricorda che nell'Unione Europea tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili) devono essere portati in punti raccolta stabiliti alla fine della durata in servizio. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati. Smaltirli in base alle leggi vigenti nella propria area.

How the World Communicates

A7388D-3EU-5
Printed in Japan

© 2017–2023 Icom Inc.

Oct. 2023

Icom Inc.

1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japan